



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 173 (XVII) — Nr. 589

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 7 iulie 2005

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
LEGI ȘI DECRETE		DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE	
220.	— Lege privind ratificarea Protocolului adițional la Acordul european instituind o asocieră între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, pentru a ține cont de aderarea Republicii Cehe, Republicii Estonia, Republicii Cipru, Republicii Letonia, Republicii Lituania, Republicii Ungare, Republicii Malta, Republicii Polone, Republicii Slovenia și Republicii Slovace la Uniunea Europeană, semnat la Bruxelles la 4 mai 2005		Decizia nr. 274 din 26 mai 2005 referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 50 alin. (2) din Legea nr. 10/2001 privind regimul juridic al imobilelor preluate în mod abuziv în perioada 6 martie 1945 — 22 decembrie 1989 22–24
	Protocol adițional la Acordul european instituind o asocieră între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, pentru a ține cont de aderarea Republicii Cehe, Republicii Estonia, Republicii Cipru, Republicii Letonia, Republicii Lituania, Republicii Ungare, Republicii Malta, Republicii Polone, Republicii Slovenia și Republicii Slovace la Uniunea Europeană	2	Decizia nr. 290 din 9 iunie 2005 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 52 alin. 2 din Codul de procedură penală..... 25–26
597.	— Decret pentru promulgarea Legii privind ratificarea Protocolului adițional la Acordul european instituind o asocieră între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, pentru a ține cont de aderarea Republicii Cehe, Republicii Estonia, Republicii Cipru, Republicii Letonia, Republicii Lituania, Republicii Ungare, Republicii Malta, Republicii Polone, Republicii Slovenia și Republicii Slovace la Uniunea Europeană, semnat la Bruxelles la 4 mai 2005	2–21	HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI
			591. — Hotărâre pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Africa de Sud în domeniul cooperării științifice și tehnologice, semnat la București la 15 septembrie 2004 26–27
			Acord între Guvernul României și Guvernul Republicii Africa de Sud în domeniul cooperării științifice și tehnologice..... 27–28
			640. — Hotărâre privind organizarea de către România a celei de-a XI-a Reuniuni la nivel de șefi de stat și de guvern a Organizației Internaționale a Francofoniei, la București, în perioada 25–29 septembrie 2006..... 29–30
			ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE
			4.491. — Ordin al ministrului educației și cercetării privind organizarea și desfășurarea studiilor universitare de doctorat începând cu anul universitar 2005/2006 30–32

LEGI ȘI DECRETE**PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE**

privind ratificarea Protocolului adițional la Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, pentru a ține cont de aderarea Republicii Cehe, Republicii Estonia, Republicii Cipru, Republicii Letonia, Republicii Lituania, Republicii Ungare, Republicii Malta, Republicii Polone, Republicii Slovenia și Republicii Slovace la Uniunea Europeană, semnat la Bruxelles la 4 mai 2005

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Protocolul adițional*) la Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, pentru a ține cont de aderarea Republicii Cehe, Republicii Estonia, Republicii Cipru,

Republicii Letonia, Republicii Lituania, Republicii Ungare, Republicii Malta, Republicii Polone, Republicii Slovenia și Republicii Slovace la Uniunea Europeană, semnat la Bruxelles la 4 mai 2005.

Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
ADRIAN NĂSTASE

PREȘEDINTELE SENATULUI
NICOLAE VĂCĂROIU

București, 6 iulie 2005.
Nr. 220.

*) Protocolul adițional este reprodus în facsimil.

PROTOCOL ADIȚIONAL

la Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și comunitățile europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, pentru a ține cont de aderarea Republicii Cehe, Republicii Estonia, Republicii Cipru, Republicii Letonia, Republicii Lituania, Republicii Ungare, Republicii Malta, Republicii Polone, Republicii Slovenia și Republicii Slovace la Uniunea Europeană*)

România, pe de o parte, și Regatul Belgiei, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Irlanda, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Republica Ungară, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, părțile contractante la Tratatul instituind Comunitatea Europeană și la Tratatul instituind Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, denumite în continuare *state membre*, reprezentate de Consiliul Uniunii Europene, și Comunitatea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, denumite în continuare *Comunitatea*, reprezentată de Consiliul Uniunii Europene și de Comisia Comunităților Europene, pe de altă parte,

având în vedere aderarea Republicii Cehe, Republicii Estonia, Republicii Cipru, Republicii Letonia, Republicii Lituania, Republicii Ungare, Republicii Malta, Republicii Polone, Republicii Slovenia și Republicii Slovace la Uniunea Europeană și, prin urmare, la Comunitate, la 1 mai 2004,

având în vedere Acordul european instituind o asociere între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și România, pe de altă parte (denumit în continuare *Acordul european*), semnat la Bruxelles la 1 februarie 1993 și intrat în vigoare la 1 februarie 1995,

având în vedere Tratatul privind aderarea Republicii Cehe, Republicii Estonia, Republicii Cipru, Republicii Letonia, Republicii Lituania, Republicii Ungare, Republicii Malta, Republicii Polone, Republicii Slovenia și Republicii Slovace la Uniunea Europeană (denumit în continuare *Tratatul de aderare*), semnat la Atena la 16 aprilie 2003 și intrat în vigoare la 1 mai 2004,

considerând că, în conformitate cu dispozițiile art. 6 alin. (2) din Actul anexat la Tratatul de aderare, aderarea noilor părți contractante la Acordul european a fost convenită prin încheierea unui protocol la Acordul european, decid:

*) Traducere.

SECȚIUNEA I

PĂRȚI CONTRACTANTE

ARTICOLUL I

Republica Cehă, Republica Estonia, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Republica Ungară, Republica Malta, Republica Polonă, Republica Slovenia și Republica Slovacă (numite în continuare „Noile State Membre”) sunt Părți la Acordul European instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, semnat la Bruxelles la 1 februarie 1993 și intrat în vigoare la 1 februarie 1995 (numit în continuare „Acordul European”) și, respectiv, adoptă și iau notă, de o manieră similară ca și celelalte state membre ale Comunității, de textele Acordului European, ca și de Acordurile sub forma unui schimb de scrisori, Declarațiile Comune și Declarațiile Unilaterale anexate la Actul Final, semnate la aceeași dată.

EXPIRAREA TRATATULUI PRIVIND CECO

ARTICOLUL 2

Ținând cont de recente evoluții instituționale în cadrul Uniunii Europene, Părțile convin că, urmare a expirării Tratatului de instituire a Comunității Europene a Cărbunelui și Oțelului (CECO), dispozițiile existente în Acordul European privind Comunitatea Europeană a Cărbunelui și Oțelului să se refere la Comunitatea Europeană, care a preluat toate drepturile și obligațiile contractate de Comunitatea Europeană a Cărbunelui și Oțelului.

SECȚIUNEA II

PRODUSE AGRICOLE

ARTICOLUL 3

Produse agricole de bază

Aranjamentele comerciale la importul în Comunitate aplicabile anumitor produse agricole originare din România prevăzute în Anexele A(a) și A(b) și la importul în România aplicabile anumitor produse agricole originare din Comunitate, prevăzute în Anexele B(a) și B(b) ale prezentului Protocol înlocuiesc aranjamentele comerciale prevăzute în Acordul European instituind o asociere între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și România, pe de alta parte, pentru a lua în considerare rezultatele negocierilor între cele două părți în vederea convenirii unor noi concesiuni reciproce în comerțul cu produse agricole¹.

¹ JO L 8, 14. 1.2003, p.22

SECȚIUNEA III

REGULI DE ORIGINE

ARTICOLUL 4

Protocolul 4², la care se face referire în articolul 35 (Reguli de origine), se modifică după cum urmează:

1) Articolul 3 (1) se înlocuiește cu:

„1. Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 2 alineatul 1, produsele vor fi considerate originare din Comunitate, dacă sunt obținute în Comunitate, încorporând materiale originare din România, Elveția [(inclusiv Liechtenstein (1)), Islanda, Norvegia, Bulgaria, Turcia (2) sau din Comunitate, în conformitate cu dispozițiile Protocolului privind regulile de origine, anexă la acordurile dintre Comunitate și fiecare dintre aceste țări, cu condiția ca materialele respective să sufere în Comunitate prelucrări sau transformări care să depășească operațiunile prevăzute la articolul 7. Nu este necesar ca aceste materiale să sufere prelucrări sau transformări suficiente.”;

2) Articolul 4 (1) se înlocuiește cu:

„1. Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 2 alineatul 2, produsele sunt considerate ca fiind originare din România, dacă sunt obținute în România, încorporând materiale originare din România, Elveția [(inclusiv Liechtenstein (3)), Islanda, Norvegia, Bulgaria, Turcia (4) sau din Comunitate, în conformitate cu dispozițiile Protocolului privind regulile de origine, anexă la acordurile dintre România și fiecare dintre aceste țări, cu condiția ca materialele respective să fi suferit în România prelucrări sau transformări care să depășească operațiunile prevăzute la art. 7. Nu este necesar ca aceste materiale să sufere prelucrări sau transformări suficiente.”;

3) Articolul 18 (4) se înlocuiește cu:

(...)

„CertIFICATELE DE CIRCULAȚIE A MĂRFURILOR EUR 1 ELIBERATE *a posteriori* trebuie însoțite de următoarea expresie:

RO	"EMIS A POSTERIORI"
ES	"EXPEDIDO A POSTERIORI"
CS	"VYSTAVENO DODATEČNĚ"
DA	"UDSTEDT EFTERFØLGENDE"
DE	"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT"
ET	"VÄLJA ANTUD TAGASIULATUVALT"
EL	ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ"
EN	"ISSUED RETROSPECTIVELY"
FR	"DELIVRÉ A POSTERIORI"
IT	"RILASCIATO A POSTERIORI"
LV	"IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI"
LT	"IŠDUOTAS ATGALINE DATA"
HU	"KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL"
MT	"MAHRUG RETROSPETTIVAMENT"
NL	"AFGEGEVEN A POSTERIORI"
PL	"WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ"
PT	"EMITIDO A POSTERIORI"
SL	"IZDANO NAKNADNO"
SK	"VYDANÉ DODATOČNE"
FI	"ANNETTU JÄLKIKÄTEEN"
SV	"UTFÄRDAT I EFTERHAND"

² Protocolul 4 al Acordului European stabilind o asociere între Comunitățile Europene și statele lor membre, pe de o parte, și România, pe de altă parte (JO L 357, 31.12.1994, pagina 2) modificat prin Decizia nr. 2/2001 Consiliului de asociere România – UE din 25 septembrie 2003.

4) Articolul 19 (2) se înlocuiește cu:

(...)

„ Duplicatul emis în acest mod trebuie însoțit de următoarea mențiune:

RO	"DUPLICAT"
ES	"DUPLICADO"
CS	"DUPLIKÁT"
DA	"DUPLIKAT"
DE	"DUPLIKAT"
ET	"DUPLIKAAT"
EL	"ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ"
EN	"DUPLICATE"
FR	"DUPLICATA"
IT	"DUPLICATO"
LV	"DUBLIKĀTS"
LT	"DUPLIKATAS"
HU	"MÁSODLAT"
MT	"DUPLIKAT"
NL	"DUPLICAAT"
PL	"DUPLIKAT"
PT	"SEGUNDA VIA"
SL	"DVOJNIK"
SK	"DUPLIKÁT"
FI	"KAKSOISKAPPALE"
SV	"DUPLIKAT".";

5) Anexa IV se înlocuiește cu:

(...)

"Versiunea română

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾."

Versiunea spaniolă

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n°⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial⁽²⁾.

Versiunea cehă

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Versiunea daneză

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

...⁽²⁾. Versiunea germană

Der Ausfühler (Ermächtigtger Ausfühler; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Versiunea estoniană

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (Maksu- ja Tolliameti kinnitus nr. ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Versiunea greacă

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Versiunea engleză

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Versiunea franceză

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Versiunea italiană

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Versiunea letonă

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

Versiunea lituaniană

Šiame dokumente išvardintu prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Versiunea ungară

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

Versiunea malteza

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali ...⁽²⁾.

Versiunea olandeză

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ...⁽²⁾.

Versiunea poloneză

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Versiunea portugheză

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...⁽¹⁾), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Versiunea slovenă

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Versiunea slovacă

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Versiunea finlandeză

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita⁽²⁾.

Versiunea suedeză

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung⁽²⁾.

(...)

SECȚIUNEA IV

UNIUNEA ECONOMICĂ ȘI MONETARĂ

ARTICOLUL 5

Textul articolului 86 privind politica monetară va fi înlocuit cu:

„La solicitarea autorităților române, Comunitatea se angajează să asigure asistență tehnică în vederea sprijinirii eforturilor României pentru alinierea graduală a politicilor sale de cele ale Uniunii Economice și Monetare. Asistența include schimbul de informații privind principiile și modul de funcționare al Uniunii Economice și Monetare”.

SECȚIUNEA V

ARTICOLUL 6

Dovada originii și cooperarea administrativă³

1. Dovada originii corect emise fie de către România, fie de un nou stat membru, în cadrul acordurilor preferențiale aplicate între ele, este acceptată în țările respective, cu condiția ca:

³ La care se face referire în Tratatul de Aderare, anexa IV nr.5, paragrafele 3 la 5.

- a) dobândirea unei astfel de dovezi a originii conferă tratament tarifar preferențial în baza măsurilor tarifare preferențiale prevăzute în Acordul European;
- b) dovada originii și documentele de transport nu vor fi emise mai târziu de data premergătoare datei aderării;
- c) dovada originii se prezintă autorităților vamale într-o perioadă de patru luni de la data aderării.

În cazul în care mărfurile au fost declarate ca fiind importate în România sau în unul din noile state membre înainte de data aderării, în baza acordurilor preferențiale sau a acordurilor autonome aplicate între România și noul stat membru în cauză, dovada originii emise *a posteriori* în baza acestor acorduri și aranjamente poate fi de asemenea acceptată cu condiția de a fi prezentată autorităților vamale într-o perioadă de patru luni de la data aderării.

2. România și noile state membre au dreptul să mențină autorizațiile în baza cărora a fost acordat statutul de „exportator autorizat” în cadrul acordurilor preferențiale sau ale acordurilor autonome aplicate între ele, cu condiția ca:

- a) asemenea dispoziție să fie inclusă și în acordul dintre România și Comunitate anterior datei de aderare, și
- b) exportatorul autorizat aplică regulile de origine conform prevederilor Acordului respectiv.

Aceste autorizații sunt înlocuite cu autorizații noi emise conform dispozițiilor Acordului, nu mai târziu de un an de la data aderării.

3. Cererile pentru verificările ulterioare ale dovezilor de origine, emise în baza acordurilor preferențiale sau ale acordurilor autonome la care s-a făcut referire în paragrafele 1 și 2 de mai sus, sunt acceptate de către autoritățile vamale competente din România sau din statele membre într-o perioadă de trei ani de la data emiterii dovezii de origine în cauză. Verificările pot fi efectuate de autoritățile vamale într-o perioadă de trei ani de la data acceptării dovezii de origine, prezentată autorităților ca anexă la declarația de import.

ARTICOLUL 7

Mărfurile aflate în tranzit sau în depozit temporar

1. Dispozițiile Acordului European sunt aplicate mărfurilor exportate fie din România în unul din noile state membre, fie din unul din noile state membre în România, care îndeplinesc dispozițiile Protocolului 4 privind regulile de origine, anexă la Acordul European, și care la data aderării se află fie în tranzit, fie în depozit temporar, într-un antrepozit vamal sau într-o zonă liberă din România sau din unul din noile state membre.

2. În astfel de cazuri, tratamentul tarifar preferențial este acordat cu condiția ca, în termen de patru luni de la data aderării, să fie prezentată autorităților vamale din țara importatoare o dovadă de origine emisă *a posteriori* de către autoritățile vamale din țara exportatoare.

SECȚIUNEA VI

DISPOZIȚII GENERALE ȘI FINALE

ARTICOLUL 8

Prezentul Protocol și Anexele la acesta constituie parte integrantă a Acordului European.

ARTICOLUL 9

1. Prezentul Protocol este aprobat de Comunitate, prin Consiliul Uniunii Europene în numele statelor membre, și de România în conformitate cu procedurile interne ale acestora.

2. Părțile își notifică, una celeilalte, îndeplinirea procedurilor necesare la care se face referire în paragraful precedent. Instrumentele de aprobare sunt depozitate la Secretariatul General al Consiliului Uniunii Europene.

ARTICOLUL 10

Prezentul Protocol intră în vigoare în prima zi a primei luni care urmează datei depunerii notificării de aprobare de către Părțile Contractante.

ARTICOLUL 11

Prezentul Protocol este redactat în două exemplare, în limba română și în limba cehă, daneză, olandeză, engleză, estoniană, finlandeză, franceză, germană, greacă, ungară, italiană, letonă, lituaniană, malteză, poloneză, portugheză, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză fiecare din aceste texte fiind egal autentice.

ARTICOLUL 12

Textul Acordului European, care include Anexele și Protocoalele, care constituie parte integrantă a acestuia, și Actul Final împreună cu Declarațiile anexe la acesta, vor fi redactate în limbile cehă, estoniană, ungară, letoniană, lituaniană, malteză, poloneză, slovacă și slovenă, fiind autentice ca și textele originale. Consiliul de Asociere aprobă aceste texte.

Încheiat la Bruxelles la data 4 mai 2005

PENTRU ROMÂNIA

LAZĂR COMĂNESCU – Ambasador, Misiunea României la UE.

PENTRU STATELE MEMBRE

MARTINE SCHOMMER – Ambasadorul Luxemburgului la UE

PENTRU CONSILIUL UNIUNII EUROPENE ȘI COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

MARTINE SCHOMMER – Ambasadorul Luxemburgului la UE

ANEXA A(a)

Taxele vamale aplicate la importul în Comunitate al produselor origine din România,
enumerat mai jos, sunt eliminate – coduri NC⁽¹⁾

0101	0705	0712 90 05	1104	1516 20 91	2005 10 00	2008 99 26
0103	0706	0712 90 19	1105	1516 20 95	2005 20 20	2008 99 28
0104 10 30		0712 90 30		1516 20 96	2005 20 80	2008 99 32
0104 10 80	0707 00 90	0712 90 50	1106	1516 20 98	2005 40 00	2008 99 33
0104 20	0708	0713 50 00	1108 20 00	1517 10 90	2005 51 00	2008 99 34
0105	0709 20 00	0713 90 00	1109 00 00	1517 90 91	2005 59 00	2008 99 36
0106 19 10	0709 40 00	0714	1208 10 00	1517 90 99	2005 60 00	2008 99 37
0106 39 10	0709 51 00	0802	1209 10 00	1518 00 31	2005 70	2008 99 38
0204	0709 52 00	0803 00	1209 21 00	1518 00 39	2005 90	2008 99 40
0205	0709 59	0804 10 00	1209 23 80	1522 00 31	2006 00	2008 99 43
0206 80 91	0709 60 10	0804 20	1209 29 50	1522 00 39	2007 10	2008 99 45
0206 90 91	0709 60 99	0804 30 00	1209 29 60	1522 00 91	2007 91 10	2008 99 46
0208	0709 70 00	0804 40 00	1209 29 80	1601 00	2007 91 30	2008 99 47

0209 00	0709 90 10	0805 10 50	1209 30 00	1602 10 00	2007 99 10	2008 99 49
0210 91 00	0709 90 20	080510 80	1209 91	1602 20	2007 99 20	2008 99 61
0210 92 00	0709 90 31	0805 50 90	1209 99 91	1602 41 90	2007 99 33	2008 99 62
0210 93 00	0709 90 39	0805 90 00	1209 99 99	1602 42 90	2007 99 35	2008 99 67
0210 99 10	0709 90 40	0806 10 90	1210	1602 49 90	2007 99 55	2008 99 72
0210 99 21	0709 90 50	0806 20	1211 90 30	1602 90	2007 99 57	2008 99 78
0210 99 29	0709 90 60	0807 19 00	1212 10 10	1603 00 10	2007 99 91	2008 99 99
0210 99 31	0710 10 00	0808 10 10	1212 10 99	1703	2007 99 93	2009
0210 99 39	0710 21 00	0808 20 10	1212 91	1902 20 30	2007 99 98	2106 90 30
0210 99 41	0710 22 00	0808 20 90		2001 10 00	2008 11 92	2106 90 51
0210 99 49	0710 29 00	0809 40 90	1212 99 20	2001 90 20	2008 11 94	2106 90 55
0210 99 59	0710 30 00	0810	1214 90 10	2001 90 50	2008 11 96	2106 90 59
0210 99 60	0710 80	0811	1302 19 05	2001 90 60	2008 11 98	2206 00
0210 99 79	0710 90 00	0812 10 00	1501 00	2001 90 65	2008 19	2209 00
0210 99 80	0711 20	0812 90	1502 00	2001 90 70	2008 20	2302
0210 99 90	0711 30 00	0813	1503 00	2001 90 91	2008 30	2303 10 11
0407 00 90	0711 40 00	0814 00 00	1504	2001 90 93	2008 40	2306 90 19
0409 00 00	0711 59 00	09	1507	2001 90 99	2008 50	2307 00 19
0410 00 00	0711 90 10	1006 10 10	1508	2002	2008 60	2308 00
06	0711 90 50	1007 00	1509	2003 20 00	2008 70	2309 10 13
0701	0711 90 80	1008 10 00 ²	1510 00	2003 90 00	2008 80	2309 10 15
	0711 90 90	1008 20 00 ²	1511	2004 10 10	2008 92	2309 10 19
0703	0712 20 00	1008 90 ²	1512	2004 10 99	2008 99 11	2309 10 33
	0712 31 00	1102 90 90 ²	1513	2004 90 30	2008 99 19	2309 10 51
	0712 32 00	1103 19 90 ²	1514	2004 90 50	2008 99 21	2309 10 53
0704 20 00	0712 33 00	1103 20 90 ²	1515	2004 90 91	2008 99 23	2309 10 59
0704 90	0712 39 00		1516 10	2004 90 98	2008 99 25	2309 10 70
2309 10 90	3502 20 91					
2309 90	3502 20 99					
2401						
3502 11 90						
3502 19 90						

¹ Așa cum sunt definite în Regulamentul Comisiei (EC) nr.1789/2003 din 11 septembrie 2003 prin care se modifică Anexa I a Regulamentului Consiliului (CEE) nr.2658/87 privind Nomenclatura tarifară și statistică combinată și Tariful Vamal Comun (JO L 281 din 30.10.2003, p. 1).

² Această concesie se aplică numai produselor care nu beneficiază de nici un fel de subvenție la export.

ANNEX A(b)

Importurile în Comunitate ale următoarelor produse de origine română fac obiectul concesiilor enumerate mai jos

(CNF = taxa vamală în regimul națiunii celei mai favorizate)

Poziție tarifară NC	Descriere ⁽¹⁾	Taxa vamală aplicată (% din CNF) ⁽²⁾	Cantitate anuală de la 1.7.2004 (tone)	Creștere anuală de la 1.7.2005 (tone)	Dispoziții specifice
0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 71	Animale din specia bovine, vii	exceptat	46 000 capete	0	
0201 0202	Carne de bovine, proaspătă, refrigerată sau congelată	exceptat	4 000	0	(3) (11)
ex 0203 021011 021012 021019	Carne de porc domestic, proaspătă, refrigerată sau congelată	exceptat	15 625	0	(4)(3) (11)
0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51	Mușchiul gros și mușchiul subțire ai diafragmei de bovine, proaspeți sau refrigerați Mușchiul gros și mușchiul subțire ai diafragmei de bovine, congelați Carne de bovine sărată, în saramură, uscată sau afumată Mușchiul gros și mușchiul subțire ai diafragmei de bovine	exceptat	100	0	(3) (11)
0207	Carne și organe comestibile de păsări de la grupa 0105	exceptat	9 000	0	(3) (11)
0402 10 19 0402 21 11 0402 21 19 0402 21 91	Lapte și smântână, praf sau sub alte forme solide	exceptat	1 500	0	
0403 10 11 la 0403 10 39 0403 90 11 la 0403 90 69	Iaurt nearomatizat care nu conține fructe, nuci sau cacao Alt tip de iaurt nearomatizat și fără adaos de fructe, nuci sau cacao	exceptat	1 000	0	
0406	Brânzeturi și cașuri	exceptat	2 800	200	(3) (11)
0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30 0408	Ouă de păsări în coajă Ouă de păsări care nu sunt în coajă	exceptat	2 330	0	(3)
0702 00 00 0702 00 00	Roșii Roșii	exceptat 100%	9 750 -	0 -	(5) (6) (11) (6)
ex 0704 10 00	Conopidă și brocoli, de la 15 aprilie la 30 noiembrie	exceptat	nelimitat		
0707 00 05	Castraveți - pentru procesare - alții decât pentru procesare	exceptat exceptat exceptat	nelimitat 10 000 4 000	0 0 0	(5) (6) (6b) (5) (6a)

Poziție tarifară NC	Descriere ⁽¹⁾	Taxa vamală aplicată (% din CNF) ⁽²⁾	Cantitate anuală de la 1.7.2004 (tone)	Creștere anuală de la 1.7.2005 (tone)	Dispoziții specifice
0709 10 00	Anghinare	exceptat	nelimitat	0	(5)
0709 90 70	Dovlecei	exceptat	nelimitat		(5) (6)
ex 0709 30 00 ex 0709 90 90 ex 0709 90 90	Vinete, de la 1 ianuarie la 31 martie Dovleci și dovlecei, de la 1 ianuarie la 31 martie Altele, cu excepția pătrunjelului, de la 1 ianuarie la 31 martie	exceptat	nelimitat		
0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Ciuperci, de genul <i>Agaricus</i>	exceptat	500	0	(11)
ex 0712 90 90	Hrean	exceptat	nelimitat		
0805 cu excepția 0805 10 50 0805 10 80 0805 10 90 0805 90 00	Citrice, proaspete sau uscate	exceptat	nelimitat		(5)
ex 0806 10 10	Struguri de masă proaspeți, de la 1 ianuarie la 14 iulie (cu excepția varietății imperial numai de la 1 la 31 ianuarie)	exceptat	nelimitat		
ex 0807 11 00	Pepeni verzi, de la 1 noiembrie la 30 aprilie	exceptat	nelimitat		
0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90 0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Mere, altele decât pentru cidru Mere, altele decât pentru cidru	exceptat 100% 100% 100%	250 - - -	0 - - -	(5)(7) (11) (7) (7) (7)
0808 20 50	Pere, altele decât pentru cidru	exceptat	nelimitat		(5) (8)
0809 10 00	Caise	exceptat	nelimitat		(5) (6)
0809 20	Cireșe	exceptat	nelimitat		(5) (6)
0809 30	Piersici, inclusiv nectarine	exceptat	nelimitat		(5) (9)
0809 40 05	Prune - pentru procesare, prezentate în containere cu o capacitate netă depășind 250 kg - altele	exceptat exceptat	nelimitat nelimitat		(10) (5) (10)
1001	Grâu și meslin	exceptat	230 000	0	(3) (11)
1003 00 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Orz Făină de orz Crupe și grișuri din orz Pelete din orz	exceptat	89 000	0	(3)
1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Ovăz Făină de ovăz Crupe și grișuri din ovăz Pelete din ovăz	exceptat	7 000	0	(3)
1005 10 90	Porumb pentru sămânță, altul decât hibridi	exceptat	1 000	0	(3) (11)
1005 90 00	Porumb, altul decât pentru sămânță	exceptat	149 000	0	(3) (11)
1101 00 1103 11 1103 20 60	Făină de grâu și meslin Crupe și grișuri din grâu Pelete din grâu	exceptat	18 000	0	(3) (11)

Poziție tarifară NC	Descriere ⁽¹⁾	Taxa vamală aplicată (% din CNF) ⁽²⁾	Cantitate anuală de la 1.7.2004 (tone)	Creștere anuală de la 1.7.2005 (tone)	Dispoziții specifice
1107	Maț	exceptat	10 000	0	(3) (11)
1602 31 1602 32 1602 39	Carne de pasăre, preparată sau conservată	exceptat	1 200	0	(3) (11)
1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Carne de porc, preparată sau conservată	exceptat	2 125	0	(3) (11)
ex 1602 50 39 ex 1602 50 80	Limbă de bovine, preparată sau conservată	exceptat	nelimitat		
1602 50	Carne sau maruntaie de bovine, preparate sau conservate	exceptat	500	0	(3) (11)
1701 1702	Zahar Alte zaharuri	exceptat	5 500	0	
2003 10 20 2003 10 30	Ciuperci din genul <i>Agaricus</i>	exceptat	250	0	(11)
ex 2007 91 90 2007 99 31 ex 2007 99 39	Altele, cu excepția gemurilor și marmeladelor de portocale Gem de cireșe Preparate din fructe, cu conținut de zahăr mai mare de 30% din greutate, din fructe de la grupele 0801, 0803, 0804 (cu excepția smochinelor și ananasului), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 50, 0810 60, 0810 90	exceptat	nelimitat		(5) (5)
2204 30	Alte musturi de struguri	exceptat	nelimitat		(5)

- (1) Fără a aduce atingere regulilor de interpretare ale nomenclurii combinate, exprimarea descrierii produselor trebuie considerată ca având doar o valoare indicativă, schema preferențială fiind determinată, în contextul prezentei anexe, de aria de cuprindere a codului NC. Unde sunt indicate coduri NC cu „ex”, schema preferențială va fi determinată de aplicarea codului NC și a descrierii corespunzătoare luate împreună.
- (2) În cazurile în care există o taxă minimă CNF, taxa vamală minimă aplicabilă este egală cu taxa vamală minimă CNF înmulțită cu procentul indicat în această coloană.
- (3) Aceasta concesie se aplică numai produselor care nu beneficiază de subvenții la export.
- (4) Cu excepția mușchiului prezentat separat.
- (5) Excepția se aplică numai pentru componenta *advalorem* a taxei vamale.
- (6) Sistemul prețurilor de intrare: pentru toate importurile (în cadrul contingentelor tarifare și în afara acestora) efectuate la grupele tarifare 0702 (roșii), 0707.00.05 (castraveți), 0709.90.70 (dovlecei), 0809.10 (piersici) și 0809.20 (cireșe), se vor introduce cinci noi etape (10%, 12%, 14%, 16% și 18%) care se vor utiliza până la aplicarea taxei vamale specifice, prevăzută în Nomenclatura Combinată.
 - (6a) Pentru importurile din România în Comunitate a 40 00 tone de castraveți de consum (cod ex CN 0707 00 05), nivelul prețului de intrare (de la care taxele vamale specifice vor fi reduse la zero) va fi redus cu 10% din iulie 2004, 20% din iulie 2005 și 30% din iulie 2006.
 - (6b) Importurile din România în Comunitate a 10 000 tone castraveți destinați procesării (cod ex CN 0707 00 05) vor fi exceptate de la plata taxei vamale *advalorem* și specifice. Importurile care fac obiectul dispozițiilor acestui alineat trebuie să îndeplinească condițiile prevăzute de legislația comunitară în vigoare – vezi articolele de la 291 la 300 din Regulamentul Comisiei nr. 2454/93 (Jurnalul Oficial seria L nr. 253 din 11.10.1993, pagina 71) cu modificările ulterioare.

- (7) Sistemul prețurilor de intrare: pentru importurile (în cadrul contingentelor tarifare sau în afara acestora) efectuate la codurile CN 0808.10.20, 0808.10.50, 0808.10.90 (mere) se aplică următoarele concesi:
- cinci etape suplimentare (10%, 12%, 14%, 16% și 18%) se vor introduce pentru perioada 1 ianuarie – 14 februarie, care se vor utiliza înaintea aplicării taxei vamale specifice menționată în Nomenclatura Combinată;
 - trei etape suplimentare (14%, 16% și 18%) se introduc pentru perioada 15 februarie – 31 martie care vor fi utilizate înaintea aplicării taxei vamale specifice menționată în Nomenclatura Combinată;
 - două etape suplimentare (16% și 18%) vor fi introduse pentru perioada 1 aprilie – 15 iulie care vor fi utilizate înaintea aplicării taxei vamale specifice menționate în Nomenclatura Combinată;
 - cinci etape suplimentare (10%, 12%, 14%, 16% și 18%) vor fi introduse pentru perioada 16 iulie - 31 decembrie, care vor fi utilizate înaintea aplicării taxei vamale specifice, menționată în Nomenclatura Combinată.
- (8) Sistemul prețurilor de intrare: pentru toate importurile aferente codului NC 0808.20.50 (pere), se aplică următoarele concesi:
- cinci etape suplimentare (10%, 12%, 14%, 16% și 18%) se introduc pentru perioada 1 ianuarie – 31 martie, care vor fi utilizate înaintea aplicării taxei vamale specifice menționată în Nomenclatura Combinată;
 - două etape suplimentare (16% și 18%) se introduc pentru perioada 1-30 aprilie și 1-15 iulie care vor fi utilizate înaintea aplicării taxei vamale specifice menționată în Nomenclatura Combinată;
 - cinci etape suplimentare (10%, 12%, 14%, 16% și 18%) se introduc pentru perioada 16 iulie- 31 decembrie care vor fi utilizate înaintea aplicării taxei vamale specifice menționate în Nomenclatura Combinată.
- (9) Sistemul prețurilor de intrare: pentru toate importurile aferente codului NC 0809.30 (piersici și nectarine) se aplică următoarele concesi:
- trei etape suplimentare (10%, 12% and 14%) vor fi introduse pentru perioada 11 iunie - 31 iulie care vor fi utilizate înaintea aplicării taxei vamale specifice menționate în Nomenclatura Combinată;
 - cinci etape suplimentare (10%, 12%, 14%, 16% și 18%) se introduc pentru perioada 1 august - 30 septembrie care vor fi utilizate înaintea aplicării taxei vamale specifice menționate în Nomenclatura Combinată.
- (10) Sistemul prețurilor de intrare: pentru toate importurile aferente codului NC ex 0809.40.05 (prune, altele decât cele pentru procesare în containere având o greutate netă de peste 250 kg) se introduc trei etape suplimentare (10%, 12% și 14%) care vor fi utilizate înaintea aplicării taxei vamale specifice menționate în Nomenclatura Combinată.
- În plus, importurile din România în Comunitate de prune destinate procesării, în containere cu o capacitate netă care depășește 250 kg (cod NC ex. 0809.40.05) sunt exceptate de la plata taxei vamale specifice și *ad valorem*. Importurile care fac obiectul dispozițiilor acestui alineat trebuie să îndeplinească condițiile prevăzute de legislația comunitară în vigoare – a se vedea articolele 291 la 300 din Regulamentul Comisiei nr. 2454/93 (Jurnalul Oficial seria L nr. 253 din 11.10.1993, pagina 71) cu modificările ulterioare.
- (11) Cantitățile aferente acestui contingent tarifar și care au fost puse în circulație de la 1 iulie 2004, înainte de intrarea în vigoare a prezentului protocol, se deduc din cantitatea înscrisă în coloana nr. 4.

ANEXA B(a)

Taxele vamale aplicate la importul în România a produselor originare din Comunitate, enumerate mai jos, sunt eliminate – poziții tarifare românești⁽¹⁾

0101	0210 93 00	0703 10 11	0803 00	1204 00 10	1503 00	1702 40
0102 10	0210 99 10	0703 10 90	0804	1206 00 10	1504	1702 60
0102 90 90	0210 99 21	0703 90 00	0805	1207 30	1507 10 10	1702 90 30
0103 10 00	0210 99 29	0704 20 00	0806 10 90	1207 40	1507 90 10	1702 90 50

0103 91	0210 99 31	0704 90 10	0806 20	1207 50	1508	1702 90 60
0103 92 11	0210 99 39	0704 90 90	0807 20 00	1207 60	1509	1702 90 71
0103 92 90	0210 99 41	0705 29 00	0808 10 10	1207 91	1510 00	1702 90 75
0104	0210 99 49	0706 90 30	0808 20	1209	1512 11 10	1702 90 79
0105 11	0210 99 59	0706 90 90	0809 20		1512 11 99	1702 90 80
0105 92 00	0210 99 60	0707 00 90	0809 40		1512 19 10	1702 90 99
0105 93 00	0210 99 71	0708	0810 20		1514	1703
0105 99	0210 99 79	0709 20 00	0810 30		1515	1801 00 00
0106	0210 99 80	0709 40 00	0810 40 10			1902 20 30
0203 11 90	0210 99 90	0709 52 00	0810 40 50			2001 90 10
0203 12 90	0407 00 90	0709 59	0810 40 90			2001 90 20
0203 19 90	0408 11 20	0709 60	0810 50 00			2001 90 50
0203 21 90	0408 19 20	0709 70 00	0810 60 00			2001 90 65
0203 22 90	0408 91 20	0709 90 10	0810 90			2001 90 91
0203 29 90	0408 99 20	0709 90 20	0811	1210		
0204	0409 00 00	0709 90 31	0812		1516 10	2003
0205	0410 00 00	0709 90 40	0813	1211 30 00	1516 20 91	
0206 10 91 ⁽²⁾	0501 00 00	0709 90 50	0814 00 00	1211 40 00	1516 20 95	
0206 10 99 ⁽²⁾	0502 90 00	0709 90 60	0901	1211 90	1516 20 96	2004 10 10
0206 21 00 ⁽²⁾	0503 00 00	0709 90 90	0904 20	1212 10	1516 20 98	2004 10 99
0206 22 00 ⁽²⁾	0504 00 00	0710 80 10	0909	1213 00 00	1517 90 91	2004 90 30
0206 29 99 ⁽²⁾	0505 10 10	0710 80 61	0910 20	1214	1517 90 99	2004 90 50
	0506	0710 80 69	0910 40 11		1518 00 31	2004 90 91
0206 30 00	0507	0710 80 85	0910 40 13	1301	1518 00 39	2004 90 98
		0711 20	0910 40 19		1522 00 31	2005 10 00
0206 41 00	0508 00 00	0711 30 00	1102 90 90 ⁽²⁾		1522 00 39	2005 60 00
0206 49 20	0509 00 10	0711 40 00	1103 19 90 ⁽²⁾	1302 11 00	1522 00 91	2005 90
0206 49 80	0510 00 00	0711 51 00	1103 20 90 ⁽²⁾	1302 14 00	1522 00 99	
0206 80 91	0511 91	0711 59 00	1104	1302 19 05	1602 20 11	
0206 80 99	0511 99	0711 90 10	1106	1302 19 98	1602 20 19	
0206 90 91	0601	0711 90 50		1302 32 90	1602 41 90	
0206 90 99	0602	0711 90 80		1302 39 00	1602 42 90	
0208		0711 90 90	1108 11 00	14	1602 49 90	
0209 00 19		0712	1108 12 00		1602 90	2006 00
0209 00 30		0713	1108 13 00		1603 00	2007 10 91
0209 00 90		0714	1108 20 00		1702 19 00	2007 99 93
0210 91 00	0603 90 00	0801	1202	1501 00	1702 20	2008 11
0210 92 00	0604	0802		1502 00	1702 30	2008 19 11
2008 19 13	2009 41 99	3502 20 91				
	2009 49 19	3502 20 99				
2008 19 91	2009 49 93	5301 10 00				
2008 19 93	2009 49 99	5301 29 00				
2008 20 19	2009 80 32	5301 30 90				
2008 20 39	2009 80 33	5302				
2008 20 51	2009 80 36					
2008 20 59	2009 80 73					
2008 20 71	2009 80 83					
2008 20 79	2009 80 84					
2008 20 90	2009 80 88					

2008 30	2009 80 97
2008 92 72	2009 90 41
2008 99 19	2009 90 71
2008 99 25	2009 90 73
2008 99 26	2009 90 79
2008 99 41	2009 90 92
2008 99 46	2009 90 95
2008 99 47	2009 90 97
2008 99 49	2106 90 30
2008 99 51	2106 90 51
2008 99 61	2106 90 55
2008 99 62	2106 90 59
2009 12 00	2204 30
2009 21 00	
2009 29 19	
2009 29 99	
2009 31 19	
2009 31 51	2206 00
2009 31 59	2301
2009 31 91	2302
2009 31 99	2303
2009 39 19	2304 00 00
2009 39 39	2305 00 00
2009 39 55	2306
2009 39 59	2307 00
2009 39 91	2308 00
2009 39 95	2309 90
2009 39 99	3502 11 90
2009 41 91	3502 19 90

⁽¹⁾ Așa cum sunt definite în Legea nr. 680/2003, MO I, nr. 928/23.12.2003.

⁽²⁾ Această concesie se aplică numai produselor care nu beneficiază de nici un fel de subvenție la export.

ANEXA B(b)

**Importurile în România ale următoarelor produse originare din Comunitate
fac obiectul concesiilor de mai jos**

Poziție tarifară românească	Descriere*	Taxa vamală aplicată (% <i>ad valorem</i>)	Cantitatea anuală de la 1.7.2004 (tone)	Creștere anuală de la 1.7.2005 (tone)	Dispoziții specifice
ex 0102 90 41 ex 0102 90 49	Juninci (care nu au fătat niciodată), cu o greutate depășind 220 kg	exceptat	nelimitat		
0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 71	Juninci și vaci cu o greutate ce depășește 300 kg	15	15 000 capete		
0103 92 19	Porci domestici vii cu o greutate depășind 50 kg (exceptând cei care au fătat cel puțin o dată și cu o greutate depășind 180 kg și cei din rase pure destinate reproducerii)	15	14 000		(1) (3)
0201 0202	Carne de bovine, proaspătă, refrigerată sau congelată	exceptat	4 000		(1) (2)
0203 22 0203 29 0210 11 0210 12 0210 19	Carne de porc domestic, proaspătă, refrigerată sau congelată	exceptat	23 000		(1)
0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51	Mușchiul gros și mușchiul subțire ai diafragmei de bovine, proaspeți sau refrigerați Mușchiul gros și mușchiul subțire i diafragmei de bovine, congelați Carne de bovine, sărată, în saramură, uscată sau afumată Mușchiul gros și mușchiul subțire al diafragmei de bovine	exceptat	100		(1) (2)
0207	Carne și organe comestibile de pasăre de la grupa 0105	exceptat	9 000		(1) (2)
0209 00 11	Slănină de porc, refrigerată sau congelată, în saramură	20	850		
0402 10 19 0402 21 11 0402 21 19 0402 21 91	Lapte și smântână, praf sau sub alte forme solide	exceptat	1 500		(2)
0403 10 11 la 0403 10 39 0403 90 11 la 0403 90 69	Iaurturi nearomatizate, fără adaos de fructe sau de cacao Altele, nearomatizate și fără adaos de fructe sau de cacao	exceptat	1 000		(2)
0404 10 02 la 0404 10 16	Zer, pudră sau sub alte forme solide, fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori (edulcoloranți)	18,8	nelimitat		
0405 10 0405 90	Unt și alte grăsimi provenind din lapte	exceptat	1 900		(2)
0406	Brânzeturi și cașuri	exceptat	2 800	200	(1) (2)
0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30 0408 11 80 0408 19 81 0408 19 89 0408 91 80 0408 99 80	Ouă de pasăre în coajă Ouă de pasăre fără coajă	exceptat	2 330		(1)
ex 0603 10	Flori tăiate și boboci, proaspete, de la 1 noiembrie la 31 mai	exceptat	nelimitat		
ex 0701 10 00	Cartofi pentru sămânță, proaspeți sau refrigerați, din categorii biologice superioare	exceptat	nelimitat		
0701 90 10 0701 90 50 0701 90 90	Cartofi, proaspeți sau refrigerați, alții decât cei pentru sămânță și alții decât cei destinați fabricării amidonului	exceptat	20 000		(2)
0702 00 00	Roșii	exceptat	300		(1)

Poziție tarifară românească	Descriere*	Taxa vamală aplicată (% ad valorem)	Cantitatea anuală de la 1.7.2004 (tone)	Creștere anuală de la 1.7.2005 (tone)	Dispoziții specifice
0703 10 19	Ceapă, proaspătă sau refrigerată (exceptând semințele)	exceptat	5 000		
ex 0703 20 00	Usturoi, proaspăt sau refrigerat, de la 1 ianuarie - 30 iunie	exceptat	nelimitat		
ex 0704 10 00	Conopidă și brocoli, proaspătă sau refrigerată, de la 1 decembrie - 30 aprilie	exceptat	nelimitat		
ex 0705 21 00	Cicoare Witloof, proaspătă sau refrigerată, de la 1 ianuarie la 30 iunie	exceptat	nelimitat		
0706 10 00	Morcovi și napi, proaspeți sau refrigerați	exceptat	1 000		
0706 90 10	Țelina (țelina de rădăcină sau țelină nemțească), proaspătă sau refrigerată	exceptat	250		
0707 00 05	Castraveți, proaspeți sau refrigerați	exceptat	200		
0709 10	Anghinare, proaspătă sau refrigerată	18,8	nelimitat		
0709 90 39	Măslina pentru producția de ulei				
ex 0709 30 00	Vinete, proaspete sau refrigerate, de la 1 ianuarie - 31 martie	exceptat	nelimitat		
0709 51 00	Ciuperci de genul <i>Agaricus</i> , proaspete sau refrigerate	exceptat	300		
ex 0709 90 70	Dovlecei, proaspeți sau refrigerați de la 1 ianuarie - 31 martie	exceptat	nelimitat		
0710 10 00 0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00 0710 30 00 0710 80 51 0710 80 59 0710 80 70 0710 80 80 0710 80 95 0710 90 00	Legume (nepreparate sau preparate prin fierbere sau abur) congelate	7	nelimitat		
ex 0806 10 10	Struguri de masă proaspeti, de la 1 ianuarie - 14 iulie (excluzând varietatea Imperial, numai de la 1 la 31 ianuarie)	exceptat	nelimitat		
ex 0807 11 00 ex 0807 19 00	Pepeni verzi proaspeți de la 1 noiembrie - 30 iunie Pepeni proaspeți de la 1 noiembrie - 30 iunie	exceptat	nelimitat		
0808 10 90	Mere proaspete (cu excepția celor pentru cidru în vrac de la 16 septembrie - 15 decembrie și varietatea Golden Delicious și Granny Smith)	exceptat	500		
0809 10 00	Caise proaspete	exceptat	200		
ex 0809 30 10 ex 0809 30 90	Nectarine proaspete de la 1 noiembrie - 31 mai Piersici proaspete de la 1 noiembrie - 31 mai	exceptat	nelimitat		
ex 0810 10 00	Căpșuni proaspete de la 1 septembrie - 15 aprilie	exceptat	nelimitat		
ex 1001 10 00	Grâu dur destinat însămânțării	exceptat	nelimitat		
ex 1001	Grâu și meslin, cu excepția grâului dur destinat însămânțării	exceptat	125 000		(1) (2)
1002 00 00	Secară	exceptat	30 000		(2)
1003 00 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Orz Făină de orz Crupe și grișuri din orz Pelete din orz	exceptat	57 000		(1) (2)
1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Ovăz Făină din ovăz Crupe și grișuri din ovăz Pelete din ovăz	exceptat	7 000		(1)
1005 10	Porumb destinat însămânțării	exceptat	3 700		(1) (2)
1005 90 00	Porumb, altul decât cel destinat însămânțării	exceptat	49 000		(1) (2)
1006 1102 30 00 1103 19 50 1103 20 50	Orez Făină de orez Crupe și grișuri din orez Pelete din orez	exceptat	10 000		(2)

Poziție tarifară românească	Descriere*	Taxa vamală aplicată (% <i>ad valorem</i>)	Cantitatea anuală de la 1.7.2004 (tone)	Creștere anuală de la 1.7.2005 (tone)	Dispoziții specifice
1101 00 1103 11 1103 20 60	Făină de grâu și meslin Crupe și grișuri din grâu Pelete din grâu	exceptat	3 000		(1) (2)
1101 00 1103 11 1103 20 60	Făină de grâu și meslin Crupe și grișuri din grâu Pelete din grâu	15	40 000		(1) (4)
1105	Făină sau grișuri de cartofi	exceptat	100		
1107	Maț	exceptat	31 100		(1) (2)
1507 10 90 1507 90 90	Ulei brut de soia Alt ulei de soia	exceptat	2 500		
1517 10 90	Margarină cu un conținut de grăsime mai mic de 10% (cu excepția formei lichide)	exceptat	1 000		
1601 00 10 1601 00 91 1601 00 99	Cârnați din ficat și produse similare și preparate alimentare din acestea Cârnați nepreparați din carne, măruntaie sau sânge (excluzând ficat) Cârnați și produse similare din carne, măruntaie sau sânge și preparate alimentare pe baza acestor produse (excluzând cârnații din ficat și cârnații nepreparați)	exceptat	1 125		(1)
1602 10 00	Preparate din carne omogenizată, măruntaie sau sânge, prezentate în ambalaje de 250g	15	1 250		
1602 20 90 1602 49 19	Preparate din ficat, altele decât cele din ficat de găscă sau de rață Preparate din porc domestic, altele	18,8	nelimitat		
1602 31 la 1602 39	Carne de pasăre, preparată sau conservată	exceptat	1 200		(1) (2)
1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 30 1602 49 50	Șuncă și bucăți din aceasta, de porc domestic	exceptat	2 125		(1)
1602 50	Preparate din carne de bovine	exceptat	500		(1) (2)
1701 11 1701 12 1701 91 1701 99	Zahăr brut din trestie de zahăr Zahăr brut din sfeclă Alt tip de zahăr Zahăr alb sau alt zahăr, fără adaos de aromatizanți sau coloranți	exceptat 18,8	20 000 15 000		(2)
2001 10 00 2001 90 70 2001 90 93 2001 90 99	Castraveți și castraveciori, preparați sau conservați în oțet sau acid acetic	exceptat	2 000		
2002	Roșii preparate sau conservate, altfel decât în oțet sau acid acetic	exceptat	2 000		
2005 20 20 2005 20 80	Cartofi preparați sau conservați, altfel decât în oțet sau acid acetic, necongelați, alții decât cei de la grupa 2006	exceptat	250		
2005 40 00 2005 51 00 2005 59 00	Mazăre preparată sau conservată, altfel decât în oțet sau acid acetic, necongelată, alta decât produsele de la grupa 2006 Fasole boabe Altele	exceptat	1 200		
2005 70	Măsline, preparate sau conservate	exceptat	5 000		(2)

Poziție tarifară românească	Descriere*	Taxa vamală aplicată (% <i>ad valorem</i>)	Cantitatea anuală de la 1.7.2004 (tone)	Creștere anuală de la 1.7.2005 (tone)	Dispoziții specifice
2007 10 10 2007 10 99 2007 99 10 2007 99 20 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 39 2007 99 55 2007 99 57 2007 99 91 2007 99 98	Gemuri, jeleuri de fructe, marmelade	exceptat	500		
2008 19 19 2008 19 95 2008 19 99 2008 20 11 2008 20 31	Fructe, nuci și alte părți comestibile de plante	6	nelimitat		
2008 40	Pere, altele decât cele preparate sau conservate, cu sau fără conținut de zahăr sau alți îndulcitori sau alcool	6	nelimitat		
2007 91 2007 99 35	Dulcețuri, jeleuri, marmelade, paste și piureuri din citrice Dulcețuri, jeleuri, marmelade, paste și piureuri din zmeură	18,8	nelimitat		
2009 11 2009 19 2009 29 11 2009 29 91 2009 31 11 2009 39 11 2009 39 31 2009 39 51 2009 41 10 2009 49 11 2009 49 30 2009 49 91	Suc de portocale congelat Alte sucuri de portocale Suc de grepfrut Alte sucuri de citrice Suc de lămâie Suc de ananas	18,8	nelimitat		
2008 50 11	Caise altfel decât preparate sau conservate, cu sau fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori sau alcool	6	nelimitat		
2009 50 10 2009 50 90	Suc de roșii	exceptat	100		
2009 61 10 2009 61 69	Suc de struguri (inclusiv must) nefermentat și fără adaos de alcool, cu sau fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori	exceptat	1 000		
2009 71 2009 79	Suc de mere, nefermentat și fără adaos de alcool, cu sau fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori	12	nelimitat		
2009 80 11 2009 80 19 2009 80 35 2009 80 38 2009 80 50 2009 80 61 2009 80 63 2009 80 69 2009 80 71 2009 80 79 2009 80 86 2009 80 89 2009 80 95 2009 80 96 2009 80 99 2009 90 11 2009 90 19 2009 90 21 2009 90 29 2009 90 31 2009 90 39 2009 90 51 2009 90 59 2009 90 94 2009 90 96 2009 90 98	Suc de pere, nefermentat și fără adaos de alcool, cu sau fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori (edulcoranți)	exceptat	300		
2209 00 11 2209 0019	Oțet de vin, în recipiente de maximum 2 litri Oțet de vin, în recipiente de peste 2 litri	exceptat	1 000	100	

Poziție tarifară românească	Descriere*	Taxa vamală aplicată (% <i>ad valorem</i>)	Cantitatea anuală de la 1.7.2004 (tone)	Creștere anuală de la 1.7.2005 (tone)	Dispoziții specifice
2209 00 91	Oțet sau înlocuitori de oțet comestibil obținuți din acid acetic, în recipiente de maximum 2 litri (excluzând oțetul de vin)				
2209 00 99	Oțet sau înlocuitori de oțet comestibil obținuți din acid acetic, în recipiente de peste 2 litri (excluzând oțetul de vin)				
2309 10	Mâncare pentru câini sau pisici	exceptat	11 000		
2401 cu excepția 2401 30 00	Tutun neprelucrat	exceptat	3 200		(2)
ex 2401 30 00	Nervuri de tutun	exceptat	500		

* Exprimarea descrierii produselor trebuie considerată ca având doar o valoare indicativă, schema preferențială fiind determinată, în contextul prezentei anexe, de aria de cuprindere a codului NC. Unde sunt indicate coduri NC cu „ex”, schema preferențială va fi determinată de aplicarea codului NC și a descrierii corespunzătoare luate împreună.

- (1) Această concesie se aplică numai produselor care nu beneficiază de nici un fel de subvenții la export.
- (2) Cantitățile aferente acestui contingent tarifar și care au fost puse în circulație de la 1 iulie 2004, înainte de intrarea în vigoare a prezentului protocol, vor fi deduse din cantitatea înscrisă în coloana nr. 4
- (3) Cantitatea aferentă acestui contingent tarifar va fi majorată cu 1 000 capete de la 1 iulie 2005.
- (4) Această concesie se administrează pe baza anului calendaristic, de la 1 ianuarie la 31 decembrie. Cantitatea anuală aferentă acestui contingent va fi majorată la 60 000 tone de la 1 ianuarie 2005 și la 80 000 tone de la 1 ianuarie 2006.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

DECRET

**pentru promulgarea Legii privind ratificarea
Protocolului adițional la Acordul european instituind
o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile
Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte,
pentru a ține cont de aderarea Republicii Cehe, Republicii
Estonia, Republicii Cipru, Republicii Letonia,
Republicii Lituania, Republicii Ungare, Republicii Malta,
Republicii Polone, Republicii Slovenia și Republicii Slovace
la Uniunea Europeană, semnat la Bruxelles la 4 mai 2005**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea privind ratificarea Protocolului adițional la Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, pentru a ține cont de aderarea Republicii Cehe, Republicii Estonia, Republicii Cipru, Republicii Letonia, Republicii Lituania, Republicii Ungare, Republicii Malta, Republicii Polone, Republicii Slovenia și Republicii Slovace la Uniunea Europeană, semnat la Bruxelles la 4 mai 2005, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
TRAIAN BĂSESCU

București, 5 iulie 2005.
Nr. 597.

DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE**CURTEA CONSTITUȚIONALĂ****DECIZIA Nr. 274**

din 26 mai 2005

referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 50 alin. (2) din Legea nr. 10/2001 privind regimul juridic al imobilelor preluate în mod abuziv în perioada 6 martie 1945 — 22 decembrie 1989

Ioan Vida	— președinte
Aspazia Cojocaru	— judecător
Constantin Doldur	— judecător
Acsinte Gaspar	— judecător
Petre Ninosu	— judecător
Ion Predescu	— judecător
Șerban Viorel Stănoiu	— judecător
Florentina Baltă	— procuror
Irina Loredana Lăpădat	— magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a prevederilor art. 50 alin. (2) din Legea nr. 10/2001 privind regimul juridic al imobilelor preluate în mod abuziv în perioada 6 martie 1945 — 22 decembrie 1989, excepție ridicată de Stelian Constantin Iordănescu, personal, și de Ana Ciurcu, Emil Gongescu, Nicoleta Dumitrescu, prin mandatar Stelian Constantin Iordănescu, în Dosarul nr. 12.119/2002 al Judecătoriei Sectorului 1 București.

La apelul nominal răspunde autorul excepției Stelian Constantin Iordănescu. Lipsesc celelalte părți, față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită.

Magistratul-asistent informează completul de judecată că părțile Corneliu Liviu Popescu și Rodica Iuliana Elena Popescu au depus la dosarul cauzei note scrise prin care solicită respingerea excepției ca neîntemeiată.

Curtea dispune a se face apelul și în Dosarul nr. 138D/2005. Excepția de neconstituționalitate a fost ridicată de Maria Marcon în Dosarul nr. 2.204/2004 al Curții de Apel București — Secția a III-a civilă și pentru cauze cu minori și de familie.

La apelul nominal lipsesc părțile, față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită.

Curtea, având în vedere că excepțiile de neconstituționalitate care fac obiectul dosarelor nr. 77D/2005 și nr. 138D/2005 au conținut identic, pune în discuție, din oficiu, problema conexării cauzelor.

Autorul excepției și reprezentantul Ministerului Public sunt de acord cu măsura conexării dosarelor.

Curtea, în temeiul art. 53 alin. (5) din Legea nr. 47/1992 privind organizarea și funcționarea Curții Constituționale, dispune conexarea Dosarului nr. 138D/2005 la Dosarul nr. 77D/2005.

Cauza fiind în stare de judecată, președintele acordă cuvântul pe fond.

Autorul excepției Stelian Constantin Iordănescu solicită admiterea excepției astfel cum a fost formulată prin notele scrise depuse la dosar.

Reprezentantul Ministerului Public pune concluzii de respingere a excepției de neconstituționalitate, invocând practica în materie a Curții Constituționale.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin încheierile din 25 ianuarie 2005 și din 27 ianuarie 2005, pronunțate în dosarele nr. 12.119/2002 și nr. 2.204/2004, **Judecătoria Sectorului 1 București și Curtea de Apel București — Secția a III-a civilă și pentru cauze cu minori și de familie au sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 46 alin. (2) din Legea nr. 10/2001 privind regimul juridic al imobilelor preluate în mod abuziv în perioada 6 martie 1945 — 22 decembrie 1989.**

Excepția a fost ridicată de Stelian Constantin Iordănescu, personal, și de Ana Ciurcu, Emil Gongescu, Nicoleta Dumitrescu, prin mandatar Stelian Constantin Iordănescu, în Dosarul nr. 12.119/2002 și de Maria Marcon în Dosarul nr. 2.204/2004.

În motivarea excepției de neconstituționalitate se susține că prevederile art. 46 alin. (2) din Legea nr. 10/2001 [devenit art. 50 alin. (2) în urma republicării] contravin dispozițiilor constituționale referitoare la neretroactivitatea legii, deoarece acest text de lege „validează, cu efect retroactiv, acte juridice care la momentul încheierii lor erau lovite de nulitate absolută (...)”.

Se mai arată că textul de lege criticat încalcă și dispozițiile art. 16 din Constituție, deoarece „creează un dezechilibru pe plan procesual între foștii proprietari și foștii chiriași (...)”, întrucât „foștii chiriași sunt obligați să-și dovedească buna-credință, pornindu-se *ab initio* de la o prezumție de rea-credință”. Se mai invocă și încălcarea dispozițiilor art. 44 și 136 din Constituție, prin „deschiderea căii de declarare a nulității absolute a unor acte prin care s-a dobândit dreptul de proprietate”, în condițiile în care „este incontestabil că la data încheierii lor aceste acte respectau toate normele legale în vigoare”.

Judecătoria Sectorului 1 București consideră că excepția de neconstituționalitate este întemeiată, deoarece contravine dispozițiilor art. 15 alin. (2) și ale art. 44 alin. (2) și (3) din Constituție. În ceea ce privește încălcarea principiului constituțional al neretroactivității, instanța de judecată arată că textul de lege criticat „vizează un caz de nulitate necunoscut sub imperiul legii în vigoare la data încheierii actelor declarate nule de legea nouă (...)”, consacându-se astfel, „cu efect retroactiv, (...) un caz de nulitate a unui act juridic în care simpla invocare a bunei-credințe este nu numai necesară, dar și suficientă pentru dobândirea unui drept real imobiliar de la o altă persoană decât de la cea a adevăratului proprietar (...)”. Se mai arată că este încălcat în acest mod și principiul constituțional al garantării și ocrotirii proprietății private.

Curtea de Apel București — Secția a III-a civilă și pentru cauze cu minori și de familie consideră că excepția de

neconstituționalitate este neîntemeiată. Se arată că prevederile legale criticate nu încalcă principiul constituțional al neretroactivității legii, deoarece „se consacră o soluție care exista și anterior intrării în vigoare a actului normativ (...)”. De asemenea, se mai arată că textul de lege criticat „nu instituie obligația foștilor chiriași de a-și dovedi buna credință” și „nu protejează interesele unei anumite categorii sociale în interesul alteia, din moment ce proprietatea este garantată, în condițiile legii”.

Potrivit art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierile de sesizare au fost comunicate președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

Guvernul apreciază că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată. Se arată în acest sens că textul de lege criticat „lipsește de eficiență juridică actele de înstrăinare a imobilelor preluate de către stat fără titlu valabil, prin sancționarea lor cu nulitatea absolută”, cu excepția cazului în care „asemenea acte își mențin valabilitatea în situația în care au fost încheiate cu bună-credință”. Se mai precizează că, în sensul jurisprudenței Curții Constituționale în materie, textul de lege criticat nu încalcă dispozițiile art. 15 alin. (2) din Constituție.

Avocatul Poporului consideră că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată. Se arată că textul de lege criticat nu încalcă dispozițiile art. 15 alin. (2) din Constituție, deoarece „ocrotirea interesului dobânditorului de bună-credință (...) a fost determinată de rațiuni care vizează asigurarea securității circuitului civil și stabilitatea raporturilor juridice civile și nu aplicarea retroactivă a legii”. Invocă în acest sens jurisprudența Curții Constituționale. Nu poate fi reținută nici încălcarea art. 16 din Constituție, deoarece prevederile art. 50 alin. (2) din Legea nr. 10/2001 „se aplică tuturor persoanelor prevăzute în ipoteza normei legale, respectiv tuturor celor care au încheiat cu rea-credință acte juridice de înstrăinare, având ca obiect imobile preluate fără titlu valabil”. În ceea ce privește invocarea încălcării art. 44 din Constituție, se apreciază că textul de lege criticat nu contravine acestor dispoziții constituționale.

Președinții celor două Camere ale Parlamentului nu au comunicat punctele lor de vedere.

CURTEA,

examinând încheierile de sesizare, punctele de vedere ale Guvernului și Avocatului Poporului, rapoartele întocmite de judecătorul-raportor, susținerile părții prezente, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, ale art. 1 alin. (2), ale art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate ridicată.

Așa cum rezultă din încheierile de sesizare a Curții Constituționale din data de 25 ianuarie 2005 și 27 ianuarie 2005, obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie prevederile art. 46 alin. (2) din Legea nr. 10/2001 privind regimul juridic al imobilelor preluate în mod abuziv în perioada 6 martie 1945 — 22 decembrie 1989, publicată

în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 75 din 14 februarie 2001.

Legea nr. 10/2001 a fost republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 279 din 4 aprilie 2005, dându-se textelor o nouă numerotare. Astfel, art. 46 alin. (2) din Legea nr. 10/2001 a devenit art. 50 alin. (2), fără a se modifica substanța reglementării.

Prevederile legale criticate au următorul conținut:

— Art. 50 alin. (2): *„Actele juridice de înstrăinare, inclusiv cele făcute în cadrul procesului de privatizare, având ca obiect imobile preluate fără titlu valabil, sunt lovite de nulitate absolută, în afară de cazul în care actul a fost încheiat cu bună-credință.”*

În opinia autorilor excepție de neconstituționalitate, prevederile contravin dispozițiilor art. 15 alin. (2), art. 16, art. 44 și art. 136 din Constituție, al căror conținut este următorul:

— Art. 15 alin. (2): *„Legea dispune numai pentru viitor, cu excepția legii penale sau contravenționale mai favorabile.”;*

— Art. 16: *„(1) Cetățenii sunt egali în fața legii și a autorităților publice, fără privilegii și fără discriminări.*

(2) Nimeni nu este mai presus de lege.

(3) Funcțiile și demnitățile publice, civile sau militare, pot fi ocupate, în condițiile legii, de persoanele care au cetățenia română și domiciliul în țară. Statul român garantează egalitatea de șanse între femei și bărbați pentru ocuparea acestor funcții și demnități.

(4) În condițiile aderării României la Uniunea Europeană, cetățenii Uniunii care îndeplinesc cerințele legii organice au dreptul de a alege și de a fi aleși în autoritățile administrației publice locale.”;

— Art. 44: *„(1) Dreptul de proprietate, precum și creanțele asupra statului, sunt garantate. Conținutul și limitele acestor drepturi sunt stabilite de lege.*

(2) Proprietatea privată este garantată și ocrotită în mod egal de lege, indiferent de titular. Cetățenii străini și apatrizii pot dobândi dreptul de proprietate privată asupra terenurilor numai în condițiile rezultate din aderarea României la Uniunea Europeană și din alte tratate internaționale la care România este parte, în condițiile prevăzute prin lege organică, precum și prin moștenire legală.

(3) Nimeni nu poate fi expropriat decât pentru o cauză de utilitate publică, stabilită potrivit legii, cu dreaptă și prealabilă despăgubire.

(4) Sunt interzise naționalizarea sau orice alte măsuri de trecere silită în proprietatea publică a unor bunuri pe baza apartenenței sociale, etnice, religioase, politice sau de orice altă natură discriminatorie a titularilor.

(5) Pentru lucrări de interes general, autoritatea publică poate folosi subsolul oricărei proprietăți imobiliare, cu obligația de a despăgubi proprietarul pentru daunele aduse solului, plantațiilor sau construcțiilor, precum și pentru alte daune imputabile autorității.

(6) Despăgubirile prevăzute în alineatele (3) și (5) se stabilesc de comun acord cu proprietarul sau, în caz de divergență, prin justiție.

(7) Dreptul de proprietate obligă la respectarea sarcinilor privind protecția mediului și asigurarea bunei vecinătăți, precum și la respectarea celorlalte sarcini care, potrivit legii sau obiceiului, revin proprietarului.

(8) *Avea dobândită licit nu poate fi confiscată. Caracterul licit al dobândirii se prezumă.*

(9) *Bunurile destinate, folosite sau rezultate din infracțiuni ori contravenții pot fi confiscate numai în condițiile legii.“;*

— Art. 136: „(1) *Proprietatea este publică sau privată.*

(2) *Proprietatea publică este garantată și ocrotită prin lege și aparține statului și unităților administrativ-teritoriale.*

(3) *Bogățiile de interes public ale subsolului, spațiul aerian, apele cu potențial energetic valorificabil, de interes național, plajele, marea teritorială, resursele naturale ale zonei economice și ale platoului continental, precum și alte bunuri stabilite de legea organică, fac obiectul exclusiv al proprietății publice.*

(4) *Bunurile proprietate publică sunt inalienabile. În condițiile legii organice, ele pot fi date în administrare regiilor autonome ori instituțiilor publice sau pot fi concesionate ori închiriate; de asemenea, ele pot fi date în folosință gratuită instituțiilor de utilitate publică.*

(5) *Proprietatea privată este inviolabilă, în condițiile legii organice.“*

Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea reține următoarele:

Articolul 46 alin. (2) din Legea nr. 10/2001, devenit art. 50 alin. (2) în urma republicării legii, au mai făcut obiect al controlului de neconstituționalitate, prin raportare la aceleași dispoziții constituționale.

Astfel, prin Decizia nr. 71 din 18 februarie 2003, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 211 din 1 aprilie 2003, excepția de neconstituționalitate a fost respinsă ca neîntemeiată. Pentru a pronunța această soluție Curtea a reținut că, potrivit textului de lege criticat, sancțiunea nulității absolute lovește actele juridice de înstrăinare în cazul în care obiectul actului de înstrăinare îl constituie un imobil preluat de stat fără titlu valabil sau actul de înstrăinare a fost încheiat cu rea-credință. Întrucât este de principiu că nimeni nu poate transmite altuia mai mult decât are el însuși, respectiv „*nemo plus iuris ad alium transferre potest quam ipse habet*“, un act de înstrăinare consimțit de un neproprietar, fiind esențialmente viciat și lipsit de eficiență juridică, se poate susține că prevederea expresă a unei sancțiuni cu o asemenea finalitate nu are caracter retroactiv. Mai mult, examinând teza întâi a art. 46 alin. (2) prin raportare la teza a doua a aceluiași text, Curtea constată că, fără a o prevedea *in terminis*, aceasta

are în vedere actele de înstrăinare încheiate cu rea-credință, sancționate cu nulitatea absolută, în lumina principiilor dreptului civil, și anterior actualei reglementări, ceea ce impune concluzia că textul de lege criticat nu are caracter novator și, prin urmare, nu retroactivează.

Totodată, prin Decizia nr. 191 din 25 iunie 2002, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 567 din 1 august 2002, Curtea a reținut că, în conflictul de interese legitime dintre adevăratul proprietar și subdobânditorul de bună-credință al bunului, a fost preferat cel din urmă. Recunoașterea prevalenței interesului subdobânditorului de bună-credință a fost impusă de preocuparea pentru asigurarea securității circuitului civil și a stabilității raporturilor juridice. Din punct de vedere juridic soluția a fost întemeiată pe rațiuni de ordin pragmatic, concretizate în principiul validității aparenței în drept, a cărui esență este exprimată prin adagiul „*error communis facit jus*“.

În aceeași decizia s-a mai reținut că „(...) singurul element novator adus de textul dedus controlului îl constituie consacarea expresă, pe cale legală, a principiului ocrotirii buneii-credințe, într-un domeniu particular, dar de interes social major, acela al regimului juridic al imobilelor preluate în mod abuziv de stat în perioada 6 martie 1945 — 22 decembrie 1989. Consacrarea unei astfel de soluții legislative a fost impusă legiuitorului și de împrejurarea că în această materie eroarea comună cu privire la concordanța dintre aparență și realitate își are temeiul în cadrul legislativ în vigoare la acel moment, ce confirmă, cu forța unei prezumții *juris et de jure*, că proprietarul aparent, statul, este adevăratul proprietar. O atare împrejurare justifică pe deplin opțiunea legiuitorului de a conferi buneii-credințe o eficiență juridică similară celei din dreptul comun.

În considerarea acestor argumente, Curtea a constatat că textul de lege dedus controlului de constituționalitate nu are caracter retroactiv și a respins ca neîntemeiată excepția.

Soluțiile pronunțate în deciziile anterior menționate, precum și considerentele ce au stat la baza acestora își mențin valabilitatea și în prezenta cauză, întrucât nu au fost aduse elemente noi, de natură a determina o reconsiderare a jurisprudenței Curții Constituționale.

Pentru considerentele expuse, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 11 alin. (1) lit. A. d) și al art. 29 din Legea nr. 47/1992,

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 50 alin. (2) din Legea nr. 10/2001 privind regimul juridic al imobilelor preluate în mod abuziv în perioada 6 martie 1945 — 22 decembrie 1989, excepție ridicată de Stelian Constantin Iordănescu, personal, și de Ana Ciurcu, Emil Gongescu, Nicoleta Dumitrescu, prin mandatar Stelian Constantin Iordănescu, în Dosarul nr. 12.119/2002 al Judecătorei Sectorului 1 București și de Maria Marcon în Dosarul nr. 2.204/2004 al Curții de Apel București — Secția a III-a civilă și pentru cauze cu minori și de familie.

Definitivă și general obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 26 mai 2005.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,
prof. univ. dr. **IOAN VIDA**

Magistrat-asistent,
Irina Loredana Lăpădat

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

DECIZIA Nr. 290

din 9 iunie 2005

referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 52 alin. 2
din Codul de procedură penală

Ioan Vida	— președinte
Aspazia Cojocaru	— judecător
Constantin Doldur	— judecător
Acsinte Gaspar	— judecător
Kozsokár Gábor	— judecător
Petre Ninosu	— judecător
Ion Predescu	— judecător
Șerban Viorel Stănoiu	— judecător
Nicoleta Grigorescu	— procuror
Florentina Geangu	— magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 52 alin. 2 din Codul de procedură penală, excepție ridicată de Societatea Comercială „Conad” — S.A. din Călărași în Dosarul nr. 692/P/2004 al Tribunalului Călărași.

La apelul nominal lipsesc părțile, față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită.

Magistratul-asistent informează Curtea că părțile Nicolae Dragu și Constantin Cuzeli au depus la dosar concluzii scrise prin care solicită respingerea excepției ca nefondată.

Reprezentantul Ministerului Public, făcând referire la jurisprudența Curții Constituționale în materie, pune concluzii de respingere a excepției de neconstituționalitate ca neîntemeiată.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, reține următoarele:

Prin Încheierea din 22 decembrie 2004, pronunțată în Dosarul nr. 692/P/2004, **Tribunalul Călărași a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 52 alin. 2 din Codul de procedură penală**, excepție ridicată de recurenta Societatea Comercială „Conad” — S.A. din Călărași.

În motivarea excepției de neconstituționalitate, autoarea acesteia susține că dispozițiile art. 52 alin. 2 din Codul de procedură penală contravin prevederilor constituționale ale art. 16 referitoare la egalitatea în drepturi, ale art. 21 privind liberul acces la justiție, precum și celor ale art. 24 referitoare la dreptul la apărare. Autoarea excepției arată că textul de lege criticat lasă la latitudinea instanței posibilitatea de a chema sau a nu chema partea care a formulat cererea de recuzare. De asemenea, mai arată că, potrivit dispozițiilor din Constituție, orice persoană se poate adresa nemijlocit justiției pentru apărarea drepturilor, a libertăților și a intereselor sale legitime și nici o lege nu poate îngădi exercitarea acestui drept. Totodată, autoarea excepției precizează că a depus o cerere de recuzare a tuturor magistraților Tribunalului Călărași și a solicitat, în scris, Curții de Apel București să fie citată, însă această instanță nu a dat curs cererii sale, astfel încât apreciază că soluția dată este nelegală.

Tribunalul Călărași apreciază că excepția de neconstituționalitate invocată este neîntemeiată.

În conformitate cu dispozițiile art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

Guvernul apreciază că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată. În acest sens arată că prevederile art. 52 alin. 2 din Codul de procedură penală nu contravin dispozițiilor art. 16 din Constituție, referitoare la egalitatea în drepturi, întrucât nu conțin privilegii sau discriminări. De asemenea, consideră că, prin textul de lege criticat, nu sunt încălcate nici dispozițiile art. 21 și art. 24 din Legea fundamentală, deoarece încheierea prin care s-a respins cererea de recuzare poate fi atacată o dată cu hotărârea instanței prin care s-a soluționat cauza.

Avocatul Poporului consideră că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată, deoarece dispozițiile legale criticate nu instituie privilegii sau discriminări, nu îngădesc accesul liber la justiție și nu încalcă sub nici un aspect dreptul părților la un proces echitabil și nici la soluționarea cauzei într-un termen rezonabil. Totodată, arată că atât inculpatul, cât și celelalte părți își pot exercita dreptul la apărare și celelalte drepturi procesuale în fața instanței competente, precum și dreptul de a ataca, prin mijloacele prevăzute de lege, hotărârea prin care această instanță va soluționa cauza.

Președinții celor două Camere ale Parlamentului nu au comunicat punctele lor de vedere cu privire la excepția de neconstituționalitate ridicată.

CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctele de vedere ale Guvernului și Avocatului Poporului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, precum și ale art. 1 alin. (2), ale art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate ridicată.

Obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie dispozițiile art. 52 alin. 2 din Codul de procedură penală, care au următorul cuprins: *„Examinarea declarației de abținere sau a cererii de recuzare se face de îndată, ascultându-se procurorul când este prezent în instanță, iar dacă se găsește necesar, și părțile, precum și persoana care se abține sau a cărei recuzare se cere.”*

Autoarea excepției consideră aceste dispoziții de lege ca fiind contrare mai multor prevederi ale Constituției, și anume art. 16 referitor la egalitatea în drepturi, art. 21 referitor la accesul liber la justiție și art. 24 referitor la dreptul la apărare.

Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea constată că aceasta este neîntemeiată. Astfel, potrivit

prevederilor constituționale ale art. 126 alin. (2), „*Competența instanțelor judecătorești și procedura de judecată sunt prevăzute numai prin lege*“, iar, potrivit dispozițiilor art. 127 din Constituție, „*Sedințele de judecată sunt publice, afară de cazurile prevăzute de lege*“. De asemenea, conform prevederilor cuprinse în art. 129 din Constituție, „*Împotriva hotărârilor judecătorești, părțile interesate și Ministerul Public pot exercita căile de atac, în condițiile legii*“. Rezultă, așadar, că, potrivit Constituției, legiuitorul este unica autoritate competentă să reglementeze procedura de judecată, cazurile în care ședințele de judecată nu sunt publice, precum și căile de atac și condițiile exercitării acestora. Așa fiind, iar procedura de soluționare a cererilor de recuzare făcând parte integrantă din procedura de judecată, reglementarea acesteia este în deplină concordanță cu prevederile constituționale.

Se mai reține că reglementarea procedurii de soluționare a cererilor de recuzare reflectă preocuparea legiuitorului pentru asigurarea celerității acestei proceduri. Astfel, potrivit art. 52 alin. 2 din Codul de procedură penală, examinarea cererii de recuzare se face „*de îndată*“, iar părțile sunt ascultate numai „*dacă se găsește necesar*“, în vederea împiedicării tergiversării soluționării cererii de recuzare și, implicit, a cauzei în care aceasta a fost formulată.

În ceea ce privește critica de neconstituționalitate a prevederilor art. 52 alin. 2 din Codul de procedură penală în raport de art. 16 din Constituție, se constată că aceasta

nu poate fi reținută, deoarece dispozițiile legale criticate referitoare la procedura recuzării în materie penală nu instituie privilegii sau discriminări pentru părțile cărora li se aplică aceste prevederi legale.

Dispozițiile criticate nu aduc atingere nici liberului acces la justiție, prevăzut de art. 21 din Constituție, deoarece încheierea prin care se soluționează cererea de abținere sau de recuzare poate fi atacată cu recurs o dată cu hotărârea prin care s-a soluționat fondul cauzei.

De asemenea, normele criticate nu aduc atingere dreptului persoanei ca, în tot cursul procesului, să fie asistată de un avocat, ales sau numit din oficiu, și de a se prevala, neîngrădit, de toate garanțiile pe care le presupune un proces echitabil, astfel încât nu poate fi reținută nici pretinsa încălcare a prevederilor art. 24 din Constituție, privind dreptul la apărare.

De altfel, Curtea Constituțională s-a mai pronunțat asupra constituționalității dispozițiilor art. 52 alin. 2 din Codul de procedură penală prin Decizia nr. 241 din 27 mai 2004, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 562 din 24 iunie 2004, și prin Decizia nr. 306 din 8 iulie 2004, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 792 din 27 august 2004, respingând excepția ca fiind neîntemeiată. Întrucât nu au intervenit elemente noi, soluția adoptată în aceste decizii, precum și considerentele pe care se întemeiază sunt valabile și în cauza de față.

Pentru considerentele arătate, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 11 alin. (1) lit. A.d) și al art. 29 alin. (1) și (6) din Legea nr. 47/1992,

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 52 alin. 2 din Codul de procedură penală, excepție ridicată de Societatea Comercială „Conad” — S.A. din Călărași în Dosarul nr. 692/P/2004 al Tribunalului Călărași. Definitivă și general obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 9 iunie 2005.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,
prof. univ. dr. **IOAN VIDA**

Magistrat-asistent,
Florentina Geangu

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Africa de Sud în domeniul cooperării științifice și tehnologice, semnat la București la 15 septembrie 2004

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 20 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Africa de Sud în domeniul cooperării

științifice și tehnologice, semnat la București la 15 septembrie 2004.

Art. 2. — Cheltuielile privind punerea în aplicare a reglementărilor legale în vigoare, din bugetul aprobat anual acordului prevăzut la art. 1 se suportă, în conformitate cu Ministerului Educației și Cercetării.

PRIM-MINISTRU
CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU

Contrasemnează:

Ministrul educației și cercetării,
Mircea Miclea

Ministrul afacerilor externe,
Mihai Răzvan Ungureanu

Ministrul finanțelor publice,
Ionel Popescu

București, 23 iunie 2005.
Nr. 591.

A C O R D

între Guvernul României și Guvernul Republicii Africa de Sud în domeniul cooperării științifice și tehnologice

P R E A M B U L

Guvernul României și Guvernul Republicii Africa de Sud, denumite în continuare *părți*, recunoscând importanța domeniului științei și tehnologiei în dezvoltarea economiilor lor naționale și îmbunătățirii standardelor socioeconomice de viață, considerând că dezvoltarea relațiilor științifice și tehnologice vor fi beneficiul celor două state, dorind să întărească cooperarea între cele două state și în particular în domeniul științei și tehnologiei, considerând mai departe că o astfel de cooperare va promova dezvoltarea relațiilor existente de prietenie între cele două state, au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

Obiective

Părțile vor promova și vor sprijini dezvoltarea cooperării în domeniile științei și tehnologiei între cele două țări în baza egalității și avantajului reciproc.

ARTICOLUL 2

Modalități de cooperare

Cooperarea dintre părți în domeniile științei și tehnologiei se va efectua prin:

- a) schimb de oameni de știință, cercetători, experți;
- b) schimb de informații științifice și tehnologice și de documentație;
- c) organizarea de seminarii științifice și tehnologice, conferințe și workshopuri în domenii de interes comun;
- d) formularea și implementarea de programe comune de cercetare-dezvoltare și schimb de cunoștințe rezultate;
- e) alte modalități de cooperare convenite de comun acord între părți.

ARTICOLUL 3

Instituții promotoare

Autoritățile responsabile, competente pentru facilitarea punerii în aplicare a prezentului acord, sunt:

- din partea Guvernului României — Ministerul Educației și Cercetării;
- din partea Guvernului Republicii Africa de Sud — Departamentul Științei și Tehnologiei.

ARTICOLUL 4

Comitetul mixt de cooperare științifică și tehnologică

(1) În scopul punerii în aplicare a prezentului acord se înființează un comitet mixt de cooperare științifică și tehnologică, denumit în continuare *Comitet mixt*, compus din

reprezentanți desemnați de către părți. Părțile își vor notifica reciproc numele reprezentanților acestora în Comitetul mixt.

(2) Sarcinile Comitetului mixt vor fi:

- a) să identifice domeniile de cooperare prioritare;
- b) să creeze condiții favorabile pentru punerea în aplicare a prezentului acord;
- c) să faciliteze implementarea de proiecte și programe comune;
- d) să promoveze schimbul de informații în vederea dezvoltării viitoare a cooperării; și
- e) să analizeze progresul referitor la implementarea prezentului acord și să îndrume activitățile viitoare de cooperare.

(3) Comitetul mixt se va întâlni alternativ în România și Republica Africa de Sud, la date convenite de comun acord.

(4) Comitetul mixt își va stabili propriile reguli și proceduri.

ARTICOLUL 5

Punerea în aplicare a prezentului acord și a protocoalelor

(1) Părțile vor promova în cadrul prezentului acord coordonarea științifică și tehnologică între agențiile lor guvernamentale, institute de cercetare, universități și alte organizații de cercetare și dezvoltare, denumite în continuare *entități de cooperare*, inclusiv semnarea de acorduri de implementare și protocoale.

(2) Acordurile și protocoalele la care se face referire la alin. (1) vor fi încheiate în conformitate cu legislația internă din statele respective și cu obligațiile internaționale pe care părțile și le-au asumat.

(3) Acordurile și protocoalele la care se face referire la alin. (1) vor include prevederi referitoare la achiziționarea, protecția, partajul, transferul și brevetarea proprietății intelectuale, la aranjamente financiare relevante, precum și la alte chestiuni pertinente.

ARTICOLUL 6

Drepturi de proprietate intelectuală

(1) Acordurile și protocoalele la care se face referire la art. 5 alin. (1) vor lua în considerare protecția și distribuția drepturilor de proprietate intelectuală sau a altor drepturi de proprietate ce rezultă din activitățile de cooperare în baza prezentului acord. Părțile se vor consulta între ele în acest sens atunci când este necesar.

(2) Termenii și condițiile pentru respectarea drepturilor de proprietate intelectuală vor fi stabilite în acorduri sau protocoale separate convenite de comun acord de către părți.

ARTICOLUL 7

Echipamente și aparatură

(1) Termenele de livrare și recepție ale echipamentelor cerute de către institute pentru activități comune de cercetare în promovarea prezentului acord vor fi convenite în scris între părți sau între entitățile de cooperare, după cum este cazul.

(2) Livrarea echipamentului și a aparaturii de la un stat la altul în cursul implementării prezentului acord va fi efectuată în conformitate cu termenele convenite între părți.

ARTICOLUL 8

Schimbul de informații

Părțile vor promova în cadrul bibliotecilor științifice, centrelor de informare științifică și tehnologică și al institutelor schimbul de cărți, periodice și bibliografii, prin schimb de informații și documente, informație electronică și comunicații prin rețea.

ARTICOLUL 9

Terțe părți

(1) Nici o parte nu va divulga informațiile obținute de către sau de la personalul său în cadrul prezentului acord unei terțe părți, fără a avea consimțământul celeilalte părți.

(2) Oamenii de știință, cercetătorii, experții tehnici și alte instituții din alt stat terț sau organizații internaționale pot fi invitați, prin consimțământul scris al entităților de cooperare, pentru a participa la proiecte și programe în cadrul prezentului acord. Costul unei astfel de participări va fi suportat de terța parte, dacă părțile nu au convenit altfel în scris.

ARTICOLUL 10

Prevederi financiare

(1) Cheltuielile de călătorie între cele două state pentru personalul desemnat vor fi suportate de către partea trimițătoare, în timp ce alte cheltuieli vor fi suportate în conformitate cu termenii stabiliți în scris între părți.

(2) Cheltuielile legate de colaborarea dintre entitățile de cooperare, în termenii art. 5 alin. (1), vor fi suportate în conformitate cu termenii conveniți în scris între entități.

Pentru Guvernul României,
Gheorghe Popa

ARTICOLUL 11

Asistență și facilități

Fiecare parte, în conformitate cu legile și reglementările sale în vigoare și cu obligațiile internaționale, va acorda asistență și facilități celeilalte părți, personalului desemnat pentru îndeplinirea sarcinilor care îi sunt încredințate, în conformitate cu prevederile prezentului acord.

ARTICOLUL 12

Prevederi medicale

(1) Partea trimițătoare sau entitățile de cooperare se vor asigura ca tot personalul ce se află în vizită în statul gazdă în limitele prezentului acord să aibă toate resursele necesare ori mecanismele respective pentru a acoperi toate cheltuielile în caz de îmbolnăviri sau accidente.

(2) În conformitate cu alin. (1), personalul aflat în vizită va fi sfătuit să aibă asigurare medicală din statul de proveniență, pentru durata șederii în celălalt stat.

(3) Dacă este necesar, detaliile privind tratamentul medical și acoperirea cheltuielilor medicale pot fi incluse în acorduri încheiate între entitățile de cooperare, făcându-se referire la art. 5 alin. (1).

ARTICOLUL 13

Intrarea în vigoare și încetarea valabilității

(1) Prezentul acord va intra în vigoare la data ultimei notificări prin care părțile își comunică îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea sa în vigoare. Data intrării în vigoare este data ultimei notificări.

(2) Prezentul acord va rămâne în vigoare pentru o perioadă de 5 ani, după care va face subiectul unei revizuirii între părți. Prezentul acord va fi prelungit în mod automat pe noi perioade de 5 ani, dacă nici una dintre părți nu transmite celeilalte părți, cu cel puțin 6 luni înainte de expirarea perioadei de valabilitate, pe canale diplomatice, o notificare scrisă privind intenția sa de denunțare a acestui acord.

(3) Încheierea prezentului acord nu va afecta finalizarea proiectelor sau programelor derulate în baza acestuia și nefinalizate la denunțarea lui.

ARTICOLUL 14

Amendamente

Prezentul acord poate fi modificat în scris prin consimțământul reciproc al părților, prin schimb de note între părți pe canale diplomatice. Prezentul acord astfel modificat va intra în vigoare conform art. 13 alin. (1).

ARTICOLUL 15

Soluționarea diferendelor

Orice diferend referitor la interpretarea sau implementarea prezentului acord va fi soluționat pe cale amiabilă, prin consultări sau negocieri între părți.

Ca mărturie a celor de mai sus, reprezentanții, fiind autorizați de către guvernele respective, au semnat prezentul acord în două exemplare originale, în limbile română și engleză, ambele texte fiind egal autentice. În cazul unei diferențe de interpretare textul în limba engleză va prevala.

Semnat la București la 15 septembrie 2004.

Pentru Guvernul Republicii Africa de Sud,
Mosibudi Mangena

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind organizarea de către România a celei de-a XI-a Reuniuni la nivel de șefi de stat și de guvern a Organizației Internaționale a Francofoniei, la București, în perioada 25—29 septembrie 2006

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — (1) Se aprobă organizarea de către România a celei de-a XI-a Reuniuni la nivel de șefi de stat și de guvern a Organizației Internaționale a Francofoniei, la București, în perioada 25—29 septembrie 2006, denumită în continuare *Reuniune*.

(2) Acțiunile aferente Reuniunii sunt:

- a) Anul Francofoniei în România;
- b) Festivalul Culturilor Francofone la Paris;
- c) Festivalul aniversar centenar „Sedar Senghor“;

d) reuniunile instanțelor Organizației Internaționale a Francofoniei, denumită în continuare *Organizație*: Consiliul permanent, Conferința ministerială, reuniunea șefilor de stat și de guvern.

(3) De la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri, instituțiile administrației publice ale statului arborează steagul Organizației.

(4) Reuniunile instanțelor Organizației sunt organizate la Centrul Internațional de Conferințe de la Palatul Parlamentului, în prezența a 63 de șefi de stat și de guvern și a 7 șefi de organizații internaționale, în total maximum 3.000 de invitați, dintre care maximum 1.000 de jurnaliști.

(5) Ministerele ce fac parte din Comitetul interinstituțional de organizare, înființat potrivit art. 3, pun la dispoziție organizatorilor, în mod gratuit, spații de desfășurare pentru manifestările aferente Reuniunii.

(6) Cu ocazia Reuniunii, se inaugurează, la București, localul unui nou liceu francez, precum și statuia lui Charles de Gaulle în piața care îi poartă numele.

(7) Societatea Comercială „Romfilatelia” — S.A., filială a Companiei Naționale „Poșta Română” — S.A., editează, pentru acțiunile complexe ce însoțesc Anul Francofoniei în România, o colită cu două timbre dedicate unul centenarului nașterii lui Leopold Sedar Senghor și unul celei de-a XI-a Reuniuni a Francofoniei — București, 2006. În acord cu Comisariatul General pentru Francofonie, Societatea Comercială „Romfilatelia” — S.A. instituie un concurs pentru logoul acestei manifestări, ce va trebui să constituie și tema artistică pentru cel de-al doilea timbru.

Art. 2. — Reprezentarea Guvernului României, în ceea ce privește organizarea și participarea României la Reuniune, se asigură de un comisar guvernamental, cu rang de secretar de stat, numit prin decizie a primului-ministru.

Art. 3. — (1) În vederea realizării demersurilor și luării măsurilor necesare pentru organizarea și participarea României la Reuniune, se constituie Comitetul interinstituțional de organizare, denumit în continuare *Comitet*.

(2) Comitetul este condus de comisarul guvernamental și are în componență reprezentanți, obligatoriu la nivel de secretar de stat sau echivalent, din cadrul următoarelor instituții:

- a) Administrația Prezidențială;
- b) Secretariatul General al Guvernului;
- c) Ministerul Afacerilor Externe;
- d) Ministerul Culturii și Cultelor;
- e) Ministerul Educației și Cercetării;
- f) Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației;
- g) Ministerul Justiției;
- h) Ministerul Finanțelor Publice;

i) Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului;

j) Ministerul Sănătății;

k) Ministerul Administrației și Internelor;

l) Primăria Municipiului București;

m) Institutul Cultural Român;

n) Serviciul de Protecție și Pază;

o) Serviciul de Telecomunicații Speciale;

p) Serviciul Român de Informații;

r) Serviciul de Informații Externe.

(3) În desfășurarea activității sale, Comitetul cooperează și cu alte instituții publice și private, precum și cu organizații guvernamentale și neguvernamentale.

(4) Comitetul se constituie în colective tehnice de lucru, formate din reprezentanți ai instituțiilor prevăzute la alin. (2), ai altor autorități și instituții publice, precum și ai persoanelor juridice de drept privat, care colaborează direct cu reprezentanții Comitetului de pilotaj al Organizației.

Art. 4. — (1) Pentru asigurarea pregătirii organizării de către România a Reuniunii, în cadrul Ministerului Afacerilor Externe se constituie, pentru o perioadă de 20 de luni de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri, Comisariatul General pentru Francofonie, denumit în continuare *Comisariat*.

(2) Comisariatul este condus de comisarul guvernamental, care își desfășoară activitatea sub directa coordonare a ministrului afacerilor externe.

(3) Numărul de posturi pentru Centrala Ministerului Afacerilor Externe, prevăzut la art. 9 alin. (3) din Hotărârea Guvernului nr. 100/2004 privind organizarea și funcționarea Ministerului Afacerilor Externe, cu modificările și completările ulterioare, se suplimentează cu 20 de posturi aferente Comisariatului. Organizarea și funcționarea Comisariatului se stabilesc prin ordin al ministrului afacerilor externe.

(4) Personalul Comisariatului este salarizat în conformitate cu prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 24/2000 privind sistemul de stabilire a salariilor de bază pentru personalul contractual din sectorul bugetar, aprobată prin Legea nr. 383/2001, cu modificările și completările ulterioare, precum și, după caz, ale Legii nr. 495/2004 privind salarizarea și alte drepturi bănești ale personalului din administrația centrală a Ministerului Afacerilor Externe și de la misiunile diplomatice, oficiile consulare și instituturile culturale românești din străinătate.

(5) Pentru desfășurarea activității Comisariatului, Ministerul Afacerilor Externe este autorizat să închirieze o clădire care să asigure necesarul de spații pentru cel puțin 10 birouri și o sală de reuniuni dotată corespunzător (mobiliar, logistică, birotică).

(6) Parcul auto normat al Ministerului Afacerilor Externe se majorează cu două autovehicule de reprezentare, 6 autoturisme și două microbuze.

(7) Pe perioada desfășurării Reuniunii, Ministerul Afacerilor Externe este autorizat să achiziționeze, în condițiile legii, prestarea următoarelor servicii: șoferi — 500 de persoane, ghizi și însoțitori — 400 de persoane, activități de secretariat — 100 de persoane și să închirieze 300 de autoturisme de reprezentare și 100 de microbuze și autobuze.

Art. 5. — Comisariatul are următoarele atribuții principale:

a) elaborează programul pentru organizarea de către România a Reuniunii, precum și participarea României la aceasta;

b) asigură colaborarea cu reprezentanții Organizației în scopul pregătirii și realizării activităților cuprinse în programul Reuniunii;

c) elaborează caietele de sarcini și organizează licitații, în condițiile legii, pentru proiectarea, organizarea și realizarea acțiunilor Reuniunii;

d) realizează activitățile aferente etapelor de pregătire și de desfășurare a organizării Reuniunii până la închiderea ei, precum și cele legate de condițiile stabilite de organizatori privind predarea locației, inclusiv prin încheiere de contracte, în condițiile legii, cu parteneri români sau străini;

e) elaborează propunerile privind bugetul necesar pentru desfășurarea propriei activități, precum și pentru asigurarea organizării de către România a Reuniunii, incluzând toate cele patru acțiuni prevăzute la art. 1 alin. (2);

f) prezintă periodic ministrului afacerilor externe rapoarte privind stadiul pregătirii organizării Reuniunii și modul de gestionare a fondurilor aferente;

g) îndeplinește orice alte atribuții stabilite prin acte normative pentru domeniul său de activitate.

Art. 6. — (1) Cheltuielile aferente pregătirii și participării României la Reuniune se suportă de la bugetul de stat, prin bugetul Ministerului Afacerilor Externe.

(2) Pentru asigurarea finanțării cheltuielilor aferente pregătirii organizării de către România a Reuniunii se pot atrage fonduri provenite din donații și sponsorizări ale persoanelor fizice și ale persoanelor juridice, din țară și din străinătate, alte surse atrase în condițiile legii, precum și resurse financiare externe.

(3) Comisarul guvernamental răspunde de utilizarea fondurilor aferente organizării și participării României la Reuniune, potrivit prevederilor legale.

(4) Structura detaliată a bugetului aferent organizării și participării României la Reuniune se aprobă prin ordin al ministrului afacerilor externe.

PRIM-MINISTRU
CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU

Contrasemnează:

p. Ministrul afacerilor externe,
Radu Boroianu,
secretar de stat
p. Ministrul culturii și cultelor,
Ioan Onisei,
secretar de stat
Ministrul finanțelor publice,
Ionel Popescu

București, 29 iunie 2005.
Nr. 640.

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII

ORDIN

privind organizarea și desfășurarea studiilor universitare de doctorat începând cu anul universitar 2005/2006

În temeiul art. 80 alin. (1), al art. 92 alin. (2) și (3) din Legea învățământului nr. 84/1995, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

în baza Hotărârii Guvernului nr. 223/2005 privind organizarea și funcționarea Ministerului Educației și Cercetării,
în baza Hotărârii Guvernului nr. 567/2005 privind organizarea și desfășurarea studiilor universitare de doctorat,

ministrul educației și cercetării emite prezentul ordin.

Art. 1. — În vederea punerii în aplicare a prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 567/2005 privind organizarea și desfășurarea studiilor universitare de doctorat, instituțiile de învățământ superior cărora li s-a conferit, prin ordin al ministrului educației și cercetării, calitatea de instituție organizatoare de doctorat până la data intrării în vigoare a Hotărârii Guvernului nr. 567/2005 sunt obligate să reorganizeze această activitate începând cu anul universitar 2005/2006, astfel încât doctoratul să devină un ciclu distinct de studii universitare.

Art. 2. — Potrivit prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 567/2005, doctoratul este de două tipuri: doctorat științific și doctorat profesional. Specialiștii din domeniile fundamentale arte și cultură fizică și sport pot obține fie doctorat profesional, fie doctorat științific.

Art. 3. — Fiecare instituție organizatoare de studii universitare de doctorat, denumită în continuare *I.O.S.U.D.*, elaborează până la 25 septembrie 2005 Regulamentul de organizare și desfășurare a studiilor universitare de doctorat. Prin prevederile acestui regulament *I.O.S.U.D.* detaliază:

a) cadrul instituțional, legal și contractual;
b) normele de conduită etică și profesională;
c) aspectele de natură financiară,
privind organizarea studiilor de doctorat, conform legislației în vigoare.

Art. 4. — O componentă distinctă a Regulamentului de organizare și desfășurare a studiilor universitare de doctorat trebuie să se refere la mecanismele de asigurare a calității programelor de studii avansate și programelor de cercetare științifică ale *I.O.S.U.D.* Implicarea de cadre didactice,

cercetători științifici și experți care activează în alte I.O.S.U.D. de mare prestigiu din țară și/sau din străinătate, doctoratele în cotelă internațională sunt premise pentru recunoașterea națională și internațională a valorii studiilor doctorale oferite de o instituție de învățământ superior.

Art. 5. — I.O.S.U.D. reglementează situația conducătorilor de doctorat afiliați din alte instituții.

Art. 6. — I.O.S.U.D. are obligația să cuprindă în regulament prevederi referitoare la drepturile și obligațiile doctorandului, ale conducătorului de doctorat și ale instituției organizatoare.

Art. 7. — În Regulamentul I.O.S.U.D. trebuie specificat dreptul doctorandului de a obține informații care să facă transparente calificativele obținute. În acest context, se cer a fi precizate termenii și căile legale de contestare a calificativelor, modalitățile de soluționare a acestor contestații și de anunțare a rezultatelor analizei întreprinse în astfel de împrejurări.

Art. 8. — Potrivit prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 567/2005, studiile universitare de doctorat se pot organiza atât la forma de învățământ de zi, pe locuri de studii finanțate de la buget și pe locuri cu taxă de studii, cât și la forma de învățământ fără frecvență, numai pe locuri cu taxă. În anul universitar 2005/2006 întreaga finanțare aferentă locurilor de studii de doctorat repartizate instituțiilor de învățământ superior prin ordin al ministrului educației și cercetării se utilizează pentru finanțarea doctoratului organizat la forma de învățământ de zi.

Art. 9. — Criteriile de admitere la ciclul de studii universitare de doctorat se stabilesc de către fiecare I.O.S.U.D. pe baza regulamentului propriu, în conformitate cu legislația în vigoare.

Art. 10. — (1) Începând cu anul universitar 2005/2006, regimul de studii al cetățenilor străini care doresc să urmeze doctoratul în România este același cu cel al cetățenilor români.

(2) Senatele instituțiilor de învățământ superior pot asigura, la cererea doctorandului străin, un curs pregătitor de limba română, conform reglementărilor în vigoare.

(3) Admiterea la studii universitare de doctorat a cetățenilor străini se reglementează prin ordin al ministrului educației și cercetării.

Art. 11. — (1) Bursa de doctorat se acordă de către I.O.S.U.D. pe bază de concurs, potrivit Regulamentului de organizare și desfășurare a studiilor universitare de doctorat, fie pe întreaga perioadă a studiilor doctorale, fie pe una dintre componente, pe toată durata anului calendaristic.

(2) I.O.S.U.D. poate facilita doctorandului obținerea de resurse suplimentare de finanțare a studiilor (granturi de cercetare, contracte de consultanță etc.).

(3) În cadrul contractului de studii, I.O.S.U.D. poate solicita doctorandului cu bursă de la forma de învățământ de zi pe locuri finanțate de la buget efectuarea a 4—6 ore didactice pe săptămână fără remunerare suplimentară.

Art. 12. — Studiile universitare de doctorat presupun parcurgerea a două etape succesive sub îndrumarea unui conducător de doctorat: programul de pregătire universitară avansată și programul de cercetare științifică. Cerințele celor două etape ale studiilor universitare de doctorat sunt identice la ambele forme de învățământ.

Art. 13. — Programul de pregătire universitară avansată se realizează pe parcursul a 2—3 semestre. La realizarea lui pot participa, alături de conducătorii de doctorat, și alte cadre didactice, cercetători și experți ai I.O.S.U.D. sau personal asociat, cel puțin cu gradul didactic de lector universitar și cu titlul de doctor. Pregătirea se realizează potrivit planului de învățământ elaborat de catedrele de profil și aprobat de senatul instituției de învățământ superior.

Art. 14. — Planul de învățământ al programului de pregătire universitară avansată cuprinde cel mult 8—10 ore didactice pe săptămână: cursuri, seminarii și lucrări aplicative. O parte din disciplinele planului de învățământ pot avea regim opțional, conform Regulamentului I.O.S.U.D. Finalizarea studiului la disciplinele de pregătire avansată se face prin examene. Pentru disciplinele de pregătire avansată, I.O.S.U.D. aplică Sistemul european de credite transferabile (ECTS).

Art. 15. — În conceperea planurilor de studii universitare de doctorat, I.O.S.U.D. promovează pregătirea interdisciplinară ca o modalitate de stimulare a cercetării științifice. Organizarea de cursuri, seminarii și lucrări aplicative specifice unei anumite discipline poate fi realizată în cadrul consorțiilor I.O.S.U.D., concomitent pentru mai multe programe de pregătire universitară avansată. Totodată I.O.S.U.D. trebuie să permită și să încurajeze flexibilitatea în organizarea pregătirii universitare avansate, astfel încât fiecare doctorand să poată opta pentru acele discipline care servesc cel mai bine programul propriu de cercetare științifică.

Art. 16. — (1) Alături de disciplinele care vizează pregătirea universitară avansată, planul de învățământ al I.O.S.U.D. cuprinde și modulul de pregătire complementară bazată pe munca independentă a doctoranzilor. În conceperea acestor activități de pregătire complementară, I.O.S.U.D. trebuie să pornească de la premisa că în societatea cunoașterii doctoratul este un tip distinct de învățare prin și pentru cercetare, care permite doctorandului să obțină atât competențe de vârf în domeniul specializat de studiu, cât și aptitudini personale și manageriale generice pentru:

a) a elabora proiecte de cercetare în vederea obținerii de mijloace pentru finanțarea lor;
b) a descoperi soluții inovative și a le comunica eficient;
c) a asigura un bun management al timpului și al resurselor implicate în cercetare;
d) a monitoriza permanent calitatea și performanța în propria activitate și în activitatea echipei din care face parte.

(2) Organizarea și evaluarea acestor activități se fac pe baza Regulamentului I.O.S.U.D.

Art. 17. — Pe parcursul programului de pregătire universitară avansată doctorandul elaborează proiectul programului de cercetare științifică. Examinarea și aprecierea calitativă a acestui proiect se fac potrivit prevederilor legale.

Art. 18. — Acceptarea, în condițiile prevăzute de Hotărârea Guvernului nr. 567/2005, a programului propus de către doctorand înseamnă promovarea sa în programul de cercetare științifică, concomitent cu recunoașterea temei proiectului ca temă a tezei de doctorat. I.O.S.U.D. poate decide înlocuirea conducătorului de doctorat numit inițial, pentru a asigura compatibilitatea dintre tema tezei de doctorat și programul de cercetare al conducătorului de doctorat.

Art. 19. — Tezele de doctorat referitoare la limba, cultura sau civilizația unei comunități pot fi redactate în limba respectivei culturi. În acest caz, rezumatul tezei va fi redactat în limba română.

Art. 20. — Îndrumarea doctorandului poate fi făcută de 2 conducători de teză de doctorat, mai ales în cazul temelor de cercetare științifică interdisciplinară. Pe baza unui acord de cotelă se stabilesc responsabilitățile fiecărui conducător de doctorat, iar dacă sunt implicate două I.O.S.U.D., se precizează și modalitatea de partajare instituțională a responsabilităților de îndrumare a doctorandului.

Art. 21. — Fiecare I.O.S.U.D. stabilește prin regulament propriu modalitatea de monitorizare și evaluare a doctorandului pe durata de 3—4 semestre ale programului de cercetare științifică prin rapoarte intermediare de

cercetare (referate de doctorat) și modul de valorificare a acestora. I.O.S.U.D. are standarde de excelență în realizarea doctoratului doar dacă rezultatele intermediare de cercetare ale doctoranzilor sunt prezente în publicații naționale și internaționale de prestigiu.

Art. 22. — Schimbarea formei de învățământ pe parcursul studiilor universitare de doctorat, întreruperea studiilor, schimbarea temei tezei de doctorat sau a conducătorului de doctorat se realizează potrivit clauzelor contractului de studii doctorale și cu respectarea prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 567/2005.

Art. 23. — Transferul doctorandului la un alt I.O.S.U.D. se face cu acordul celor două instituții implicate în transfer, cu respectarea prevederilor legale și a principiilor cuprinse în regulamentele de organizare și funcționare a acestora.

Art. 24. — În cazuri bine justificate, programul de cercetare științifică al doctorandului se poate prelungi cu 1—2 ani. Durata cu care se prelungeste programul de cercetare științifică al doctorandului se finanțează din resurse extrabugetare ale I.O.S.U.D., pe baza reglementărilor proprii.

Art. 25. — În vederea organizării programului de cercetare științifică, I.O.S.U.D. se poate asocia cu alte instituții de învățământ superior, cu institute ale Academiei Române, cu alte institute de cercetare din țară sau din străinătate, formând consorții pentru asigurarea unui mediu propice de cercetare științifică pentru fiecare doctorand.

Art. 26. — Teza de doctorat se susține în ședință publică, de regulă, la 3 ani de la înmatricularea doctorandului la I.O.S.U.D. Doctorandul, conducătorul de doctorat și I.O.S.U.D. trebuie să ia măsuri adecvate pentru ca prezentarea tezei de doctorat în catedra de specialitate sau în colectivul de cercetare științifică, trimiterea tezei spre evaluare către referenții oficiali și informarea comunității academice și științifice asupra conținutului tezei de doctorat să se încadreze în timp.

Art. 27. — Susținerea tezei de doctorat în ședință publică poate avea loc numai după ce au fost primite rapoarte favorabile din partea tuturor referenților oficiali.

Art. 28. — Dacă teza de doctorat obține în urma susținerii calificativul „Foarte bine” sau „Bine”, I.O.S.U.D. înaintează Consiliului Național de Atestare a Titlurilor, Diplomelor și Certificatelor Universitare — C.N.A.T.D.C.U. — o copie a dosarului doctorandului și un exemplar al tezei de doctorat în vederea validării titlului de doctor acordat de comisia numită pentru susținerea publică. Dacă teza a

fost redactată într-o limbă de circulație internațională, se atașează și un rezumat redactat în limba română.

Art. 29. — Dacă în ședința de susținere publică teza de doctorat obține calificativul „Satisfăcător” sau „Nesatisfăcător”, ea trebuie refăcută. Prin regulament propriu, I.O.S.U.D. stabilește termenul de refacere a tezei de doctorat, precum și condițiile de reevaluare a tezei de către comisie.

Art. 30. — C.N.A.T.D.C.U. verifică legalitatea acordării titlului de doctor și analizează valabilitatea calificativului atribuit tezei prin comisii de experți desemnate pe domenii de studii universitare de doctorat și validează sau, după caz, invalidează decizia comisiei de doctorat. Titlul de doctor se conferă prin ordin al ministrului educației și cercetării, la propunerea C.N.A.T.D.C.U.

Art. 31. — În situația în care C.N.A.T.D.C.U. respinge acordarea titlului de doctor, I.O.S.U.D. are obligația de a organiza refacerea tezei de doctorat potrivit recomandărilor comisiei de experți. Costurile de refacere a unei teze respinse de C.N.A.T.D.C.U. se suportă de I.O.S.U.D. din bugetul propriu.

Art. 32. — Potrivit prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 567/2005, toate I.O.S.U.D. și toți conducătorii de doctorat se supun evaluării externe în perioada 1 octombrie 2005 — 1 mai 2006. Metodologia evaluării se adoptă printr-un ordin distinct al ministrului educației și cercetării. Evaluarea se reia periodic, o dată la 5 ani, pentru a stimula preocupările I.O.S.U.D. în vederea asigurării interne a calității.

Art. 33. — Conducătorii de doctorat care au fost validați de C.N.A.T.D.C.U. pentru un anumit domeniu de studii de doctorat urmează să fie supuși evaluării în vederea revalidării pentru același domeniu în care s-au consacrat științific.

Art. 34. — Pentru domeniile noi de doctorat, care apar odată cu dezvoltarea științei, se pot valida conducători de doctorat care au doctoratul obținut în domenii apropiate și desfășoară cercetări în noul domeniu.

Art. 35. — Instituțiile de învățământ superior organizatoare de studii universitare de doctorat, C.N.A.T.D.C.U. și Direcția generală învățământ superior din cadrul Ministerului Educației și Cercetării vor duce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 36. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul educației și cercetării,
Mircea Miclea

București, 6 iulie 2005.
Nr. 4.491.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București,
IBAN: RO75RNCB510100000120001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 410.47.30, tel./fax 410.77.36 și 410.47.23

Tiparul: Regia Autonomă „Monitorul Oficial”



5⁹48368¹033146